



6th Year - N° 1
January/February 2012
Italy 2,00

BONODI

nautic, sport and events



yf
Yacht
Med Festival
PIÙ ALTERNATIVE E DIVERSITÀ NEL MARE

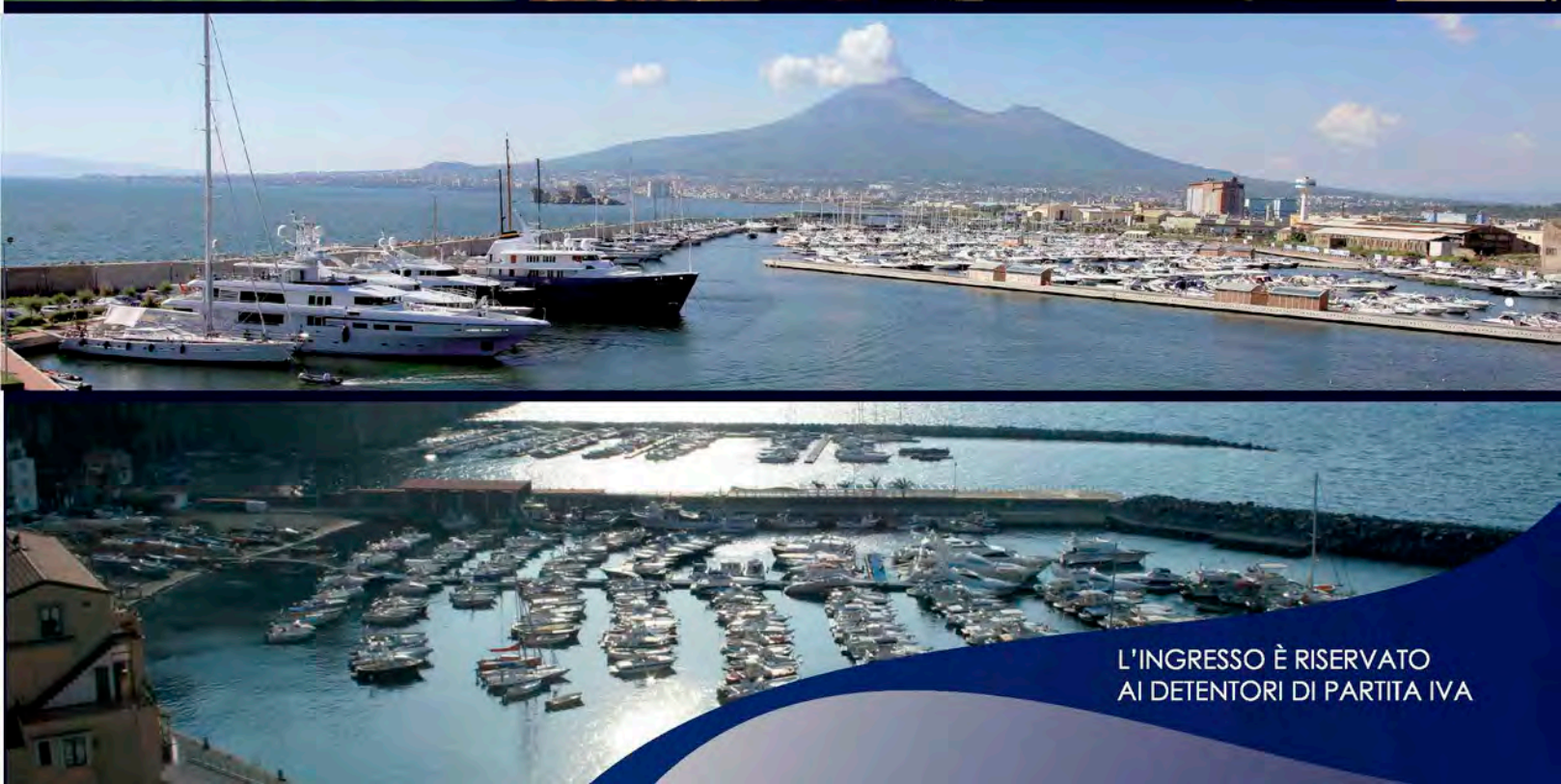
BIGBLU
SALONE DELLA NAUTICA E DEL MARE - ROMA

c a m b u s a

ad hoc

Food and Beverage on the board

Servizio cambusa con trasporto
gratuito per i diportisti di Marina di Stabia



L'INGRESSO È RISERVATO
AI DETENTORI DI PARTITA IVA

January/February 2012

SOMMARIO

in front page



Yacht Med Festival



Yacht Med Festival	p. 3	Galleria del mare	p. 25	LNI Napoli	p. 44
Salpa 24 GT	p. 9	Peninsula Navis	p. 30	Acquachiara	p. 48
Ranieri Tonissi	p. 16	Luna Rossa	p. 36	Nuoto	p. 55
Crociere in Italia	p. 21	Vela, Londra 2012	p. 41		

editor

30Nodi s.r.l.

editorial manager

Luisa Del Sorbo

editor in chief

Pino Sangiovanni

Federalberghi
with Fiavet
and 30Nodi

p. 71

editorial office

Piazza Municipio, 84
80132 Naples
ph. (+39) 081 8631416
fax (+39) 081 856 4274
www.30nodi.com
info@30nodi.com

magazine

Year 6th - n° 1
Iscritta al numero 8
del registro della stampa
del Tribunale di Torre Annunziata
con decreto del 04/05/07
Iscritta al numero 18522
del Registro
degli Operatori di Comunicazione

SERVICES

News	p. 59
Charter	p. 76
Portolano	p. 82
Work in progress	p. 87

PARTNERS



9



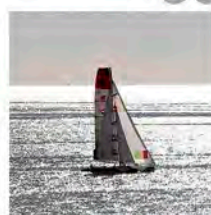
Salpa 24 GT

25



Galleria del mare

36



Luna Rossa

48



Acquachiara



SALERNO
CAPRI - ISCHIA
AMALFI - POSITANO

CONTATTI:

Salerno 089/234892
biglietteria 089/227979
fax 089/2581042

Amalfi 089/871483
biglietteria 089/873301
fax 089/873984

Positano 089/811986
biglietteria 089/811986
fax 089/873984



YACHT MED FESTIVAL E BIG BLU DI ROMA INSIEME PER LO SVILUPPO DELLA NAUTICA

NASCE L'ACCORDO TRA I DUE SALONI LAZIALI,
PRIMO ESEMPIO DI SINERGIA TERRITORIALE



di Pino Sangiovanni

foto Francesco Rastrelli

Yacht Med Festival e Big Blu si uniscono per favorire lo sviluppo del mercato della nautica. Dal 2012, infatti, sarà possibile provare in mare le imbarcazioni presenti al salone romano di febbraio in occasione della fiera primaverile di Gaeta. Il Big Blu, Salone della Nautica e del Mare di Roma, quest'anno si svolgerà dal 18 al 26 febbraio e, dopo il grande successo registrato nella passata edizione, tornerà con le sue

aree espositive: Boat Show Roma, il tradizionale appuntamento legato alla nautica da diporto, e Gommoshow, l'area dedicata al battello pneumatico e alla nautica carrellabile. Presenti anche nuove aree tematiche ed esperienziali, eventi culturali, meeting e convegni che intratterranno i visitatori. Ma da questa edizione sarà anche possibile valutare in mare gli scafi esposti, grazie all'accordo con lo Yacht Med Festival di

Gaeta, in programma dal 21 al 29 aprile. Si tratta del primo esempio di una sinergia territoriale che potrà aiutare molte aziende a disporre di strumenti di promozione nuovi ed interessanti. Per i visitatori ci sarà un unico pacchetto per la partecipazione alle due fiere. A Gaeta lo Yacht Med Festival, Fiera Internazionale dell'Economia del Mare e della Blue Economy, si caratterizza come modello multidisciplinare che integra nautica e turismo, pesca e trasporti, logistica e artigianato artistico, enogastronomia e portualità, cultura e formazione, in un unico grande cluster fatto di imprese e istituzioni. Con 35.000 mq di superficie espositiva, 18.000 operatori coinvolti e oltre 1.000 aziende rappresentate, il salone di Gaeta, ideato dalla Camera di Commercio di Latina, offre opportunità nuove per fare business. La sua evoluzione nel tempo ne fa un vero e proprio laboratorio in cui gli operatori e i professionisti di tutta l'area mediterranea si confrontano per dare al progetto tutti gli elementi necessari per essere un efficace strumento di sviluppo. Sono diverse le novità per l'edizione 2012, che



arricchiranno un programma ricco di eventi e di appuntamenti di rilievo. Yacht Village, Yacht Charter Expo, Med Village, Villaggio a Emissioni Zero, Expo delle Antiche Repubbliche Marinare, Stadio della Vela saranno le principali aree espositive, accompagnati da Forum internazionali sull'Economia del Mare, sulla Blue Economy e importanti momenti di approfondimento dedicati alla formazione, all'innovazione e alle tematiche più rilevanti del settore. Confermata la quinta edizione dei Mediterranean Awards, premi consegnati a personalità che si siano distinte nella propria attività legata al mare. "Oggi l'economia del mare - spiega il vicepresidente Unioncamere Lazio e presidente della Camera di Commercio di Latina, Vincenzo Zottola (nella foto) - secondo i dati Unioncamere, produce in Italia circa 40 miliardi di euro, dimostrando di rivestire una grande importanza all'interno del sistema economico nazionale. Con 15 miliardi di euro di esportazioni e 12 miliardi di investimenti, occupa oltre 80.000 imprese e 670.000 addetti. Questi numeri confermano



l'importanza strategica di tutti i settori legati alla risorsa mare, avvalorando la nostra scelta di investire sul progetto di portata internazionale che trova nello Yacht Med Festival la sua sintesi e la sua prestigiosa vetrina. Cultura del mare, valorizzazione dei territori, innovazione e sostenibilità sono i pilastri su cui poggia il nostro disegno strategico capace di unire imprese, territori e istituzioni del Mediterraneo e di integrare in un unico evento settori diversi ma legati dalla risorsa mare. Il 2012 consolida, poi, una collaborazione già in atto tra Big Blu e Yacht Med Festival. Questa intesa si inserisce in un più ampio contesto interregionale che vede per la prima volta le Camere di Commercio di Lazio e Campania unite dal protocollo "Regio Prima" per lo sviluppo dell'Economia del Mare. Le due regioni insieme rappresentano in Italia un quinto della produzione e dei servizi nei diversi settori ad essa legati. In particolare, le Camere di Commercio di Caserta, Latina, Napoli, Roma, Salerno e Viterbo hanno deciso di mettere in rete le fiere già esistenti e quelle che verranno, creando così un sistema omogeneo e coordinato".



Acqua di Amalfi

P A R F U M



www.acquadiamalfi.com

prodotto e distribuito da

Chris
gioielli

p.zza Municipio, 20

Amalfi

tel. 089.8735.30

info@acquadiamalfi.com

YACHT MED FESTIVAL AND BIG BLU OF ROME FOR BOAT DEVELOPMENT

COMES THE AGREEMENT
BETWEEN THE TWO SHOWS IN LAZIO,
FIRST EXAMPLE OF REGIONAL COLLABORATION



Yacht Med Festival and Big Blue come together to foster the development of the marine market. Since 2012, in fact, you can try the boats at sea at the Roman fair in February at the spring fair of Gaeta. The Big Blue, Boat and the Sea Show of Rome, this year will take place February 18 to 26 and, after the great success achieved in the last year, will return with its exhibition areas: Rome

Boat Show, the traditional event linked to recreational boating, and Gommashow, the area dedicated to the dinghy and sailing trailerable. There will be also new areas and experiential, cultural events, meetings and conferences that will entertain visitors. But this year will also be possible to assess the hull exposed in the sea, thanks to an agreement with the Med Yacht



Gaeta Festival, scheduled April 21 to 29. This is the first example of a synergy that will help many local businesses have the tools to promote new and interesting. For the visitors there will be a single package to participate in both two fairs. In Gaeta Med Yacht Festival, the International Fair of Economy of the Sea and of the Blue

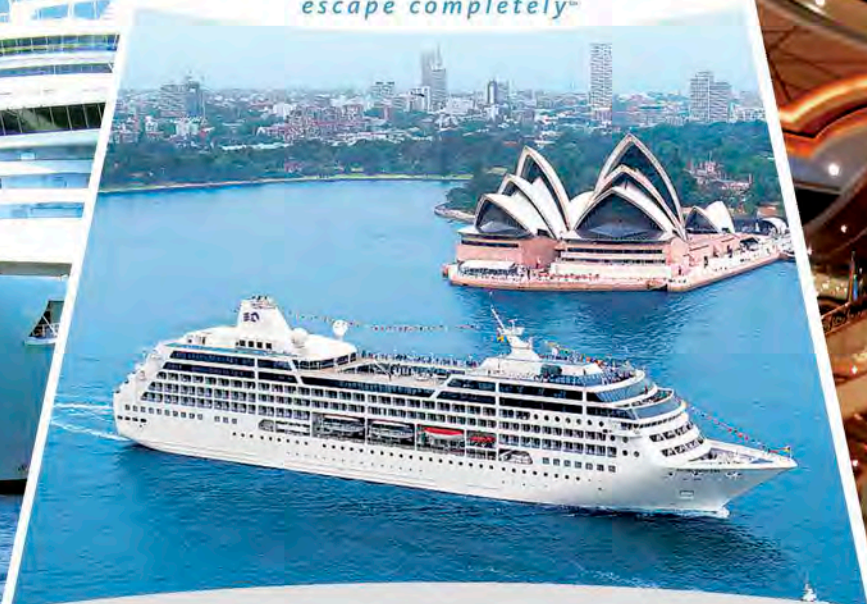
Economy, is characterized as a model that integrates multi-disciplinary marine and tourism, fisheries and transport, logistics and crafts, food, wine and port, culture and education, in one large cluster made up of companies and institutions. With 35,000 square meters of exhibition space, 18,000 workers involved and over 1,000 companies represented, the hall of Gaeta, created by the Chamber of Commerce of Latina, offers new opportunities for business. Its evolution in time makes him a true laboratory in which practitioners and professionals from all over the Mediterranean area are compared to give the project all

the necessary elements for an effective development tool.

There are several innovations to the edition 2012, which will enrich a varied program of events and major events. Yacht Village, Yacht Charter Expo, Med Village, Village at Zero Emissions, Expo of the Ancient Maritime Republics,




PRINCESS CRUISES
escape completely™



NAVITRANS B.V AGENZIA MARITTIMA

SELEZIONA PERSONALE PER NAVI DA CROCIERA CON LE SEGUENTI QUALIFICHE:

UFFICIALI DI COPERTA (patenti & patentini) / UFFICIALI DI MACCHINA (patenti & patentini)

UFFICIALI COMMISSARI/ PERSONALE DI CUCINA (Chef, Primi Cuochi, Capi Pasticcieri)

Oltre ai requisiti richiesti dalle convenzioni internazionali, è necessaria la conoscenza della lingua inglese.

Inviare CV dettagliato al seguente fax o E-Mail:

FAX: + 39 081 19807117

E-MAIL: navitrans@princesscruises.com

TEL: +39 081 19807111

sailing venue will be the main exhibition areas, accompanied by International Forum on the Economy of the Sea, Blue Economy and important moments of study devoted to training, innovation and issues most relevant to the sector. Confirmed the fifth edition of the Mediterranean Awards, awards given to individuals who have distinguished themselves in their activities related to the sea.

"Today the economy of the sea - explains the vice president of Unioncamere Lazio and president of Chamber of Commerce in Latina, Vincenzo Zottola (in the photo) - according to the Unioncamere, Italy produces about 40 billion euros, proving to be important within the national economy. With 15 billion euros in exports and 12 billion investment, employs more than 80,000 businesses and 670,000 employees. These numbers confirm the strategic importance of all sectors related to water resource, supporting our decision to invest in the international

BIGBLU

SALONE DELLA NAUTICA E DEL MARE - ROMA
Dal 18 al 26 febbraio 2012

project which finds in the Yacht Med Festival its synthesis and its prestigious showcase. Culture of the sea, exploitation of territories, innovation and sustainability are the cornerstones of our strategic plan that unites businesses, institutions and territories of the Mediterranean, and to integrate

in a single event different sectors on the same resource, the sea. The 2012, then, consolidate a collaboration already under way between Big Blu and Yacht Med Festival. This agreement is part of a broader interregional that for the first time join the Chambers of Commerce of Lazio and Campania with the Protocol "Regio Prima" for the development of economy of the sea. The two regions together account for one fifth of Italy in the production and services in various fields related to it. In particular, the Chambers of Commerce of Caserta, Latina, Naples, Rome, Salerno and Viterbo have decided to network the existing fairs and that will be, thus creating a uniform and coordinated system".





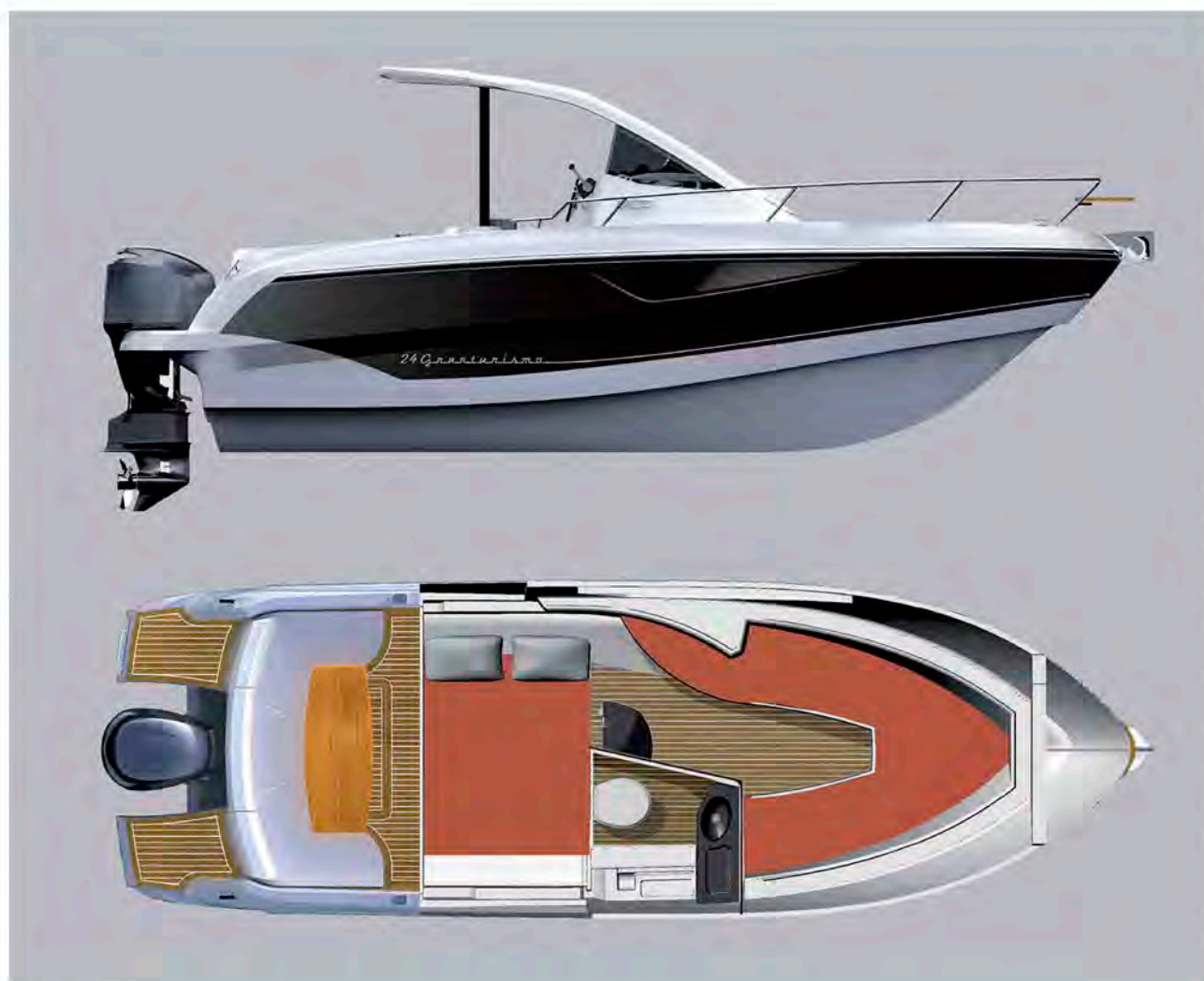
SALPA 24 GRAN TURISMO, SUCCESSO ANNUNCIATO

LA NOVITÀ DEL CANTIERE CAMPANO ACCOLTA
DALL'ENTUSIASMO DEGLI APPASSIONATI

di Carlo Zazzera

Non poteva sognare un debutto migliore il Salpa 24 Gran Turismo, l'ultima nata del cantiere Salpa presentata in anteprima al Salone Internazionale di Genova. Alla prima apparizione ha subito conquistato il premio di barca dell'anno nella sezione natanti, conquistando il pubblico con il suo progetto semplice ma adatto a ogni esigenza. Il Salpa 24 Granturismo è una barca Walk-around Hard Top di 7.50 metri, motorizzata con fuoribordo dai 200 ai 300 cavalli. All'esterno si nota subito la consolle centrale, nell'ampio pozzetto nel quale possiamo trovare il piano cottura al centro, che non toglie spazio all'area

di guida e allo stesso tempo è vicinissima alla zona poppiera dove si trova un divano a ferro di cavallo e il tavolo da pranzo, che una volta abbassato permette di avere un ampio prendisole a poppa. A prua, invece, il prendisole copre gran parte dell'area sottocoperta, offrendosi come una splendida soluzione per chi ama passare le giornate in mare a rilassarsi. L'Hard Top dal design slanciato permette di avere una visibilità completa per chi è alla guida e di navigare in qualsiasi condizione di sole o di pioggia, coprendo dal sole e dalle intemperie chi è alla guida dell'imbarcazione.



Per la disposizione degli interni il Salpa 24 GranTurismo è unico, non esistendo nel suo segmento imbarcazioni con tale divisione degli spazi e abitabilità. Si possono trovare quattro confortevoli posti letto, due a prua particolarmente ampi e due a poppa, meno comodi ma sicuramente più ampi rispetto a imbarcazioni dello stesso segmento. Il locale bagno, separato dall'area notte, colpisce per la disposizione degli spazi simile a quella di barche di segmento superiore. Curate le rifiniture, sia negli interni che all'esterno, dove per l'ingresso a bordo è possibile spostare le parti laterali del divano poppiero per accedere al ponte. Il Salpa 24 GranTurismo è una imbarcazione in grado di conquistare il pubblico in quanto unica imbarcazione ad offrire in poco più di sette metri gli spazi esterni di un'imbarcazione open, con i comfort degli interni che solitamente si trovano in imbarcazioni di almeno 2-3 metri più lunghe. Un piccolo

gioiello del mare che dalla prossima stagione vedremo in numerosi esemplari nelle nostre acque.

"Abbiamo scelto di riportare le caratteristiche del 30 piedi in uno scafo più piccolo – spiega Enza Pane del cantiere Salpa – seguendo le indicazioni che ci arrivavano dal mercato. Le barche piccole sono più accessibili per gli armatori, sia per i prezzi più contenuti che per la più facile gestione. Abbiamo notato che c'era richiesta di imbarcazioni con prendisole e molti spazi all'aperto, senza però voler rinunciare alle aree notte per vivere i week-end a bordo. Abbiamo pensato a una barca più moderna rispetto ai cabinati tradizionali, con un'ottima abitabilità ma senza tralasciare l'aspetto della navigabilità. Spesso in salone si guarda più l'aspetto estetico delle barche, ma una volta in mare il piacere di guidare una barca ben bilanciata è fondamentale. Abbiamo seguito

l'inversione di tendenza del mercato: una volta si acquistavano barche piccole per poi passare a modelli superiori, adesso accade spesso l'inverso".

Salpa 24 G.T.
Lunghezza F.T. 7,50 mt
Larghezza 2,50 mt

Dislocamento ad imbarcazione
scarica e asciutta 1.950 Kg
Dislocamento a pieno carico 3.500 Kg
Motorizzazione Fuoribordo da 200 a 300 Hp
Passeggeri 8 - Letti 4
Capacità serbatoio acqua 100 lt
Capacità serbatoi carburante 250 lt
Omologazione CE B



NAVAL
MECCANICA
B&B



SALPA 24 GRAN TURISMO, AN ANNOUNCED SUCCESS

THE NEWS OF THE CAMPANIA SITE
RECEIVED WITH THE ENTHUSIASM OF THE FANS

Salpa 24 GT could not dream of a better debut, the latest from the site Salpa previewed at Genoa International Boat Show. At first appearance soon gained the prize of the boat of the year, winning the audience with its simple design, but suitable for all needs. The Salpa 24 GT is a Walk-around Hard Top boat of 7.50 meters, motorized with outboard from 200 to 300 horsepower.

Outside you will immediately notice the center console, inside the cockpit where we can find the stove in the center, which remains the

driving space area and at the same time and close to the stern area where there is a sofa in the shape of horseshoe and the dining table, which when lowered allows you to have a large sundeck at the stern. At the bow, however, the sun deck covers most of the area, offering himself as a great solution for those who like to spend days at sea relaxing. The Hard Top sleek design allows for complete visibility for those driving and sailing in all conditions of sun or rain, by covering from sun and rain those who are driving the boat.



For the disposition of the internal Salpa 24 GT is unique, there are no boats in its class with this division of space and roominess. You can find four comfortable beds, very spacious two forward and two aft, but definitely less comfor-

table than larger boats of the same segment. The bathroom is separate from the night area, striking for the provision of space-like boats of the upper segment. Treat the finish, both inside and out, where to enter on board you



www.metalluminio.net

metalluminio

PROFILI E LAMIERE IN LEGA ALLUMINIO AL MAGNESIO

Metalluminio s.r.l. - ph. 0187 50 30 77 - fax 0187 50 30 58

Metalluminio s.r.l. è dal 1964 specializzata nella fornitura di semilavorati di alluminio con destinazione verso il settore navale. Siamo in grado di fornire da magazzino laminati ed estrusi, prevalentemente in lega 5083 e 5754 negli stati fisici F - H111 - H116 - H321, provenienti da Primarie Aziende Europee, con certificazioni Rina, Lloyd's, Register, D.V.N., etc. Possiamo inoltre fornire prodotti particolari complementari alla lavorazione Navale, quali curve a 90°, flange, raccordi, giunti bimetallici, tubi di grosso diametro virolati e saldati lamiera forate e grigliate, o leghe di nuova concezione quali l' Alustar.



move the sides of the couch to access the aft deck. The Salpa 24 GT is a boat that can win the public as it's the only boat offering in just over seven meters the outdoor spaces of an open boat, with the interior comfort usually found in boats of at least 2-3 feet long. A small jewel of the sea that next season we will see many examples in our waters.

"We chose to report the characteristics of 30 feet in a smaller boat - says Enza Pane of site Salpa - following the directions that came to us from the market. The smaller boats are more affordable for owners, for both lower prices and

for easier handling. We noticed that there was demand for boats with sun and many open spaces, but without wanting to give up sleeping areas to experience the weekend on board. We thought about a boat more modern than traditional cabs, with good interior space, but without neglecting the aspect of seaworthiness. Often in the living room looks more the appearance of the boats, but once at sea the pleasure of driving a boat well balanced is key. We followed the market trend reversal: once bought a small boat and then switch to higher-end models, the reverse is often the case now".



Salpa 24 GT
LOA 7.50 m
Beam 2.50 m
Draught 0.70 m
Displacement unladen dry 1,950 kg
Full load displacement 3,500 kg
Outboard Engines from 200 to 300 Hp
Passengers 8
Beds 4
Water tank capacity 100 liters
Fuel tank capacity 250 liters
Certification B

1.500.000
passengeri

viaggiano annualmente sui nostri mezzi

30
porti raggiunti

tra le mete più ambite dai turisti

51.634
partenze effettuate

annualmente per tutte le isole minori della Sicilia

28
**tra aliscafi,
monocarena
e catamarani**

impiegati per i collegamenti veloci

400
in organico

tra personale marittimo e amministrativo
dedito ad accontentare ogni esigenza



...Vieni con noi in Sicilia!

Viaggiamo in un mare di sicurezza, comfort e velocità.

Collegamenti veloci per passeggeri:

Isole Egadi da e per Trapani, Marsala e Napoli.

Isole Eolie da e per Messina, Milazzo, Reggio Calabria, Cefalù e Palermo.

Ustica da e per Napoli, Trapani, Favignana e Levanzo.

Ustica da e per Palermo.

Isole Pelagie da e per Porto Empedocle e Pantelleria.

Pantelleria da e per Mazara del Vallo e Isole Pelagie.

Collegamenti ro-ro e ro-ro/pax:

Trapani / Livorno.



 **USTICA**lines

www.usticalines.it - callcenter@usticalines.it
Call Center: +39 0923.873813 - Fax +39 0923.593200

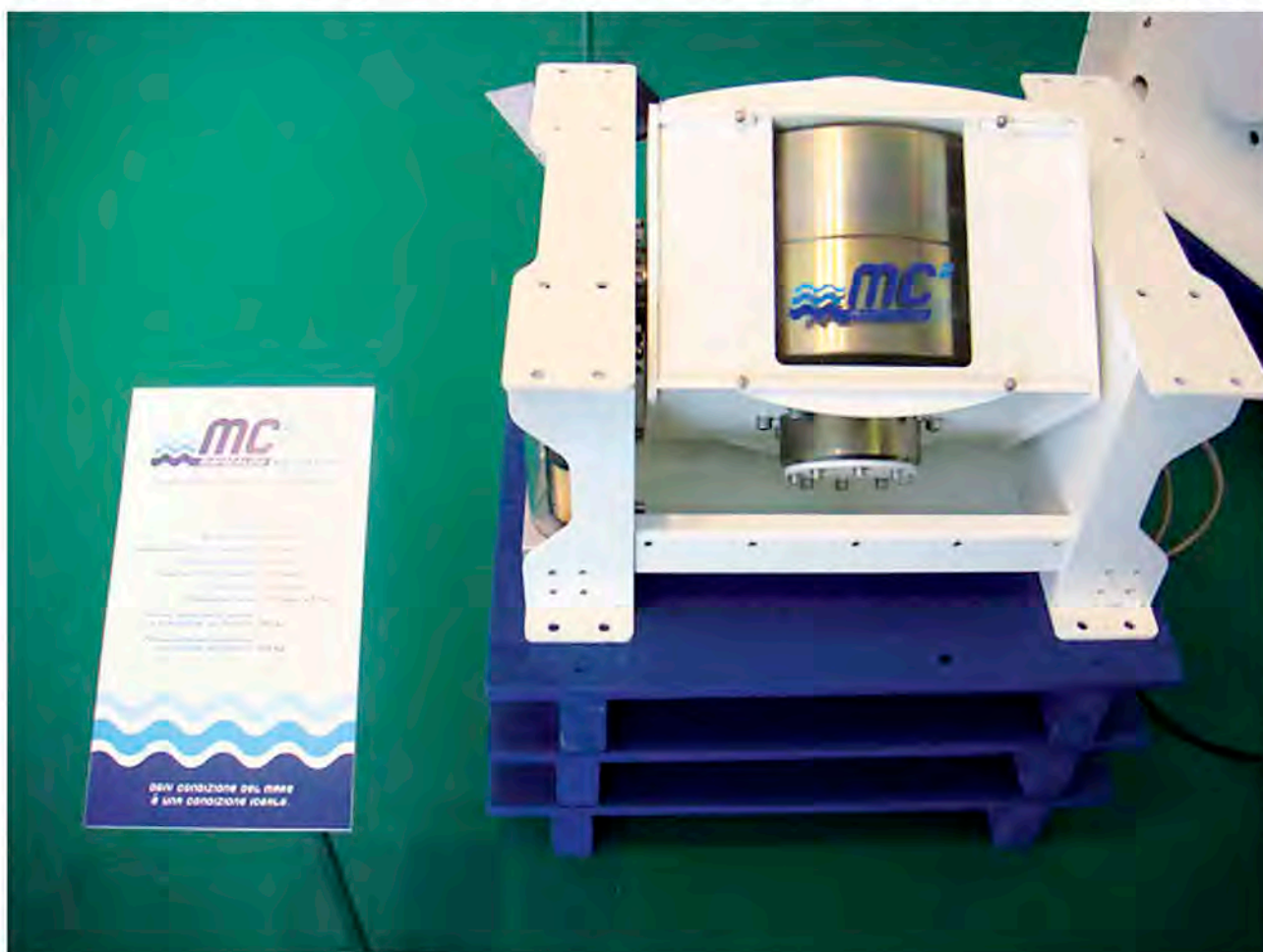
GLI STABILIZZATORI GIROSCOPICI MC2

RANIERI TONISSI E ITEM MARE INSIEME PER IL NUOVO PRODOTTO

La Ranieri Tonissi S.p.A. ha definito l'accordo con Item Mare per la distribuzione, nel campo del diporto, degli stabilizzatori giroscopici MC². L'accordo permette a quest'interessante prodotto di avvalersi di tutto il valore aggiunto di un'organizzazione quale Ranieri Tonissi, storicamente presente nel campo del diporto, delle sue potenzialità e delle sinergie del suo personale commerciale, tecnico e dell'assistenza. Con lo stabilizzatore giroscopico MC² è possibile risolvere ogni problema legato al rollio, garan-

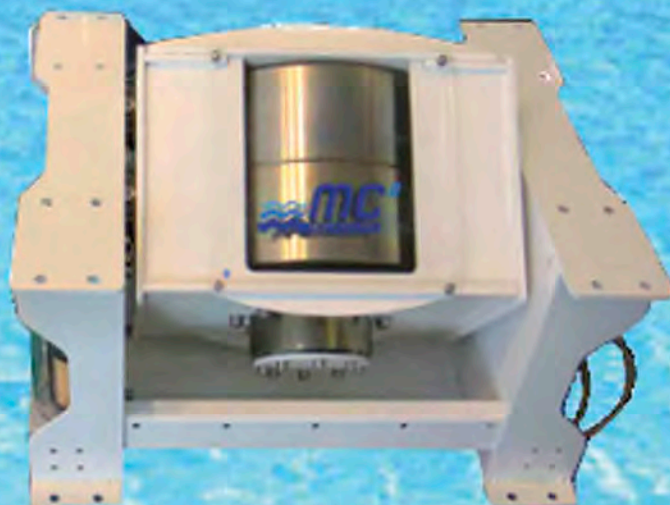
tendo completo comfort e assoluta stabilità in navigazione, oppure potendo finalmente apprezzare un ancoraggio in rada, una cena o una notte trascorse senza fastidiosi rollii. Inoltre sono facilitate tutte le attività, come la pesca sportiva, spesso rese difficoltose dal movimento dell'imbarcazione.

Si tratta di un sistema semplice, compatto e soprattutto estremamente affidabile. Sfruttando, infatti, il principio fisico secondo cui una massa in rotazione offre maggiore opposizione





Distributore: RANIERI TONISSI S.p.A. - GENOVA
Tel. +39 010 711583 - Fax +39 010 712066
info@tonissi.com



La passione per la nautica e l'idea di un prodotto rivoluzionario: stabilizzatore MC2 ogni problema di rollio, garantendo completo comfort e assoluta stabilità in navigazione e durante la permanenza in rada. Non più problemi di rollio anche per imbarcazioni del peso di 5 e 10 tonnellate per la soddisfazione di quella fascia di utenti che fino ad ora non aveva modo di usufruire di tecnologie antirollio



extra-small per imbarcazioni fino a 5 ton



small per imbarcazioni fino a 10 ton



medium per imbarcazioni fino a 20 ton



large per imbarcazioni fino a 40 ton



extra-large per imbarcazioni fino a 80 ton

rispetto a una forza esterna che cerchi di deviarne la traiettoria, con lo stabilizzatore giroscopico MC² è possibile vivere a bordo in condizioni di pieno relax. La regolazione avviene elettronicamente e il risultato è sorprendente: un'istantanea correzione dell'assetto della barca, attraverso una verifica automatica che viene costantemente aggiornata di onda in onda.

Con i modelli extra-small e small, rispettivamente per imbarcazioni del peso di 5 e 10 tonnellate, si va a soddisfare quella fascia di utenti che fino ad ora non aveva modo di usufruire di tecnologie antirollio. Il modello medium sino a 20 tonnellate con i suoi ingombri ridotti permette una facile installazione after-market. I modelli large ed extra-large da 40 a 80 tonnellate

garantiscono un elevato livello di confort con costi anti crisi.

Qualora si volessero applicare questi stabilizzatori a imbarcazioni superiori alle 80 tonnellate di peso, è possibile combinare i cinque differenti modelli MC² disponibili. È da evidenziare, rispetto ad altri prodotti sul mercato, la facilità d'installazione, che non prevede prese a mare per il raffreddamento; inoltre, l'avviamento e la regolazione di tutto il sistema sono attuati con un semplice on/off. Particolarmente interessanti sono i livelli di silenziosità e gli assorbimenti elettrici estremamente limitati: da MC² extra-small per imbarcazioni fino a 5 tons con consumo nominale 0,6 kW e rumorosità 49 dB, fino a MC² extra-large per imbarcazioni fino a 80 tons con consumo nominale 3,5 kW e rumorosità 56 dB.





www.travelmar.it

TRAVELMAR è nata per dare impulso al trasporto marittimo di persone sia locale, sia turistico in Costiera Amalfitana.

L'attività che si svolge da primavera ad autunno inoltrato rappresenta una valida alternativa al traffico terrestre della costiera sempre più intenso e al limite del collasso. Il porto di partenza è quello di Salerno che viene collegato con numerose corse giornaliere con gli scali di Maiori, Minori, Amalfi e Positano. Da quest'ultimi porti è possibile effettuare l'interscambio con i mezzi navali della GES-CAB per raggiungere Sorrento, Capri e Ischia.

INFO NAPOLI AMALFI
0817041911 089872950



GRUPPO BATELLIERI COSTA D'AMALFI s.r.l.
LARGO SCARIO 5 84011 AMALFI
TEL & FAX 089873446
+39 3663083687
+39 3663083683
info@battellieriamalfi.com



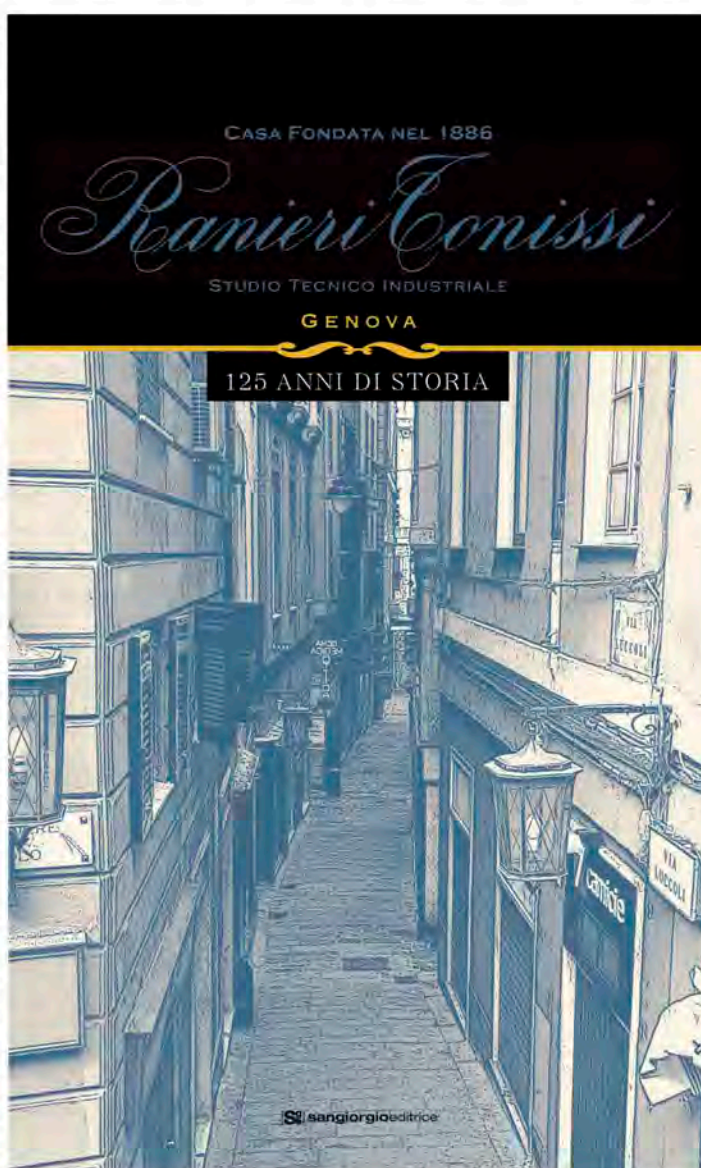
GYROSTABILIZERS MC2

RANIERI TONISSI AND ITEM MARE TOGETHER FOR THE NEW PRODUCT

The Rainier Tonissi SpA signed an agreement with Item Mare for distribution, in the field of leisure, of gyroscopic stabilizers MC². The agreement allows this interesting product to take advantage of all the added value of an organization such as Rainier Tonissi, historically present in the field of craft, of its potential and synergies of its sales staff, technical and assistance. With the gyrostabilizer MC² is possible to solve any problem related to the roll, ensuring complete comfort and absolute stability at sea, or being able to finally enjoy an anchor in the harbor, dinner or a night passed without annoying roll. In addition, all activities are facilitated, such as sport fishing, often made difficult by the movement of the boat. This is a simple, compact and extremely reliable system. Exploiting, in fact, the physical principle that a rotating mass provides greater opposition than an external force that seeks to divert the trajectory, with the gyroscopic stabilizer MC² is possible to live on board in terms of relaxing. This adjustment is done electronically and the result is surprising: a snapshot of the boat buoyancy correction, through a self-test that is constantly updated on the air waves. Models with extra-small and small, respectively, for boats weighing 5 to 10 tonnes, goes to satisfy that segment of users who until now had no way to use anti-roll technology. The model medium up to 20 tons with its compact size allows easy installation after-market. The large and extra-large models from 40 to 80 tons provide a high level of comfort with anti-crisis costs.

If you wish to apply these stabilizers for boats greater than 80 tons of weight, it is possible to combine the five different models of MC² available. It should be highlighted, compared to other products on the market, ease of installation, which does not provide water intake for the cooling, in addition, start-up and adjustment of the whole system is

implemented with a simple on/off. Particularly interesting are the levels of noise and performance data are extremely limited: by MC² extra-small for boats up to 5 tons with 0.6 kW nominal consumption and noise levels 49 dB, up to MC² extra-large for boats up to 80 tons with consumption rated 3.5 kW and 56 dB noise.



CROCIERE, LE PROSPETTIVE DEL MERCATO IN ITALIA

PELLEGRINO, GM DI MSC CROCIERE:
"SERVONO MAGGIORI INFRASTRUTTURE A TERRA"

di Bianco d'Antonio

Il mercato delle crociere continua a tirare? Sì, ma. Il sì arriva dalla prima edizione dell'Italian Cruise Day tenutosi a Venezia dove l'agenzia Risposte Turismo ha divulgato dati altamente positivi sull'attività crocieristica. Su un campione di trenta porti presi in considerazione, le previsioni per il 2011 parlano, infatti, di quasi 11 milioni di passeggeri movimentati con un aumento pari al 16%, il doppio rispetto all'8% ed ai 9,6milioni raggiunti nel 2010. Ma se analizziamo l'andamento del decennio 2000/2010, ci troviamo di fronte ad una crescita vertiginosa del 397%. Entrando più nel dettaglio, vediamo che Civitavecchia, Venezia e Napoli sono i tre scali italiani che, lo scorso anno, hanno superato il milione di passeggeri, mentre Genova,

Livorno, Savona e Bari sono saliti oltre i 500mila. Nel 2010, salgono nella top ten mondiale, Civitavecchia (nel 2011 movimenterà 2,5milioni di passeggeri) e Venezia (1,8 milioni le previsioni per il 2011) mentre Napoli rimane ben salda al terzo posto con 1 milione 400mila crocieristi. Dati che consentono all'Italia di movimentare ben il 21% dell'intero traffico europeo. Per il 2012 la crescita continua anche se in maniera contenuta, ma si affacciano perplessità e preoccupazioni soprattutto per quanto riguarda la tenuta del mercato crocieristico in Italia. A dar corpo a queste ombre su un mercato che ha sempre rappresentato la voce economica vincente del Bel Paese, è Mimmo Pellegrino, direttore generale di Msc Crociere che, certamente, il polso



delle crociere lo ha ben chiaro: "In Italia – osserva Pellegrino – i porti con vocazione crocieristica sono troppi. E non basta: non c'è alcuna regia a livello nazionale che metta in rete ed organizzi le infrastrutture per cui la logistica degli sbarchi è destinata a peggiorare rapidamente. Il rischio – continua il general manager di Msc Crociere – è quello di perdere competitività proprio in un settore in cui l'Italia vanta la leadership europea e detiene il primato degli imbarchi nel Mediterraneo. Ed allora, se vuole continuare a giocare da protagonista, deve dar vita al più presto ad un programma serio di ammodernamento delle infrastrutture a livello nazionale uscendo da quella mentalità tipicamente provincialistica che ha condotto alla nascita di oltre 60 porti a vocazione crocieristica. La competizione a livello internazionale è serrata e sono pochi i porti che riescono a farvi fronte. Paradossalmente però, sono pronti a chiedere alle compagnie prezzi fuori mercato per servizi inadeguati".

"Non è immaginabile – insiste Pellegrino – che il nostro paese riesca a tenere il passo con i



volumi di crescita del settore crocieristico, senza istituire una cabina di regia a livello nazionale. I costi operativi di un così elevato numero di porti sono insostenibili e, contemporaneamente, molti scali italiani non sono neppure in grado di accogliere le navi da crociera di ultima generazione che necessitano di banchine più lunghe, di terminal più efficienti, di fondali più alti. E la ragione di questa paralisi infrastrutturale è tutta nella mancanza di risorse economiche che vengono parcellizzate e disperse

nella gestione di un numero di scali eccessivamente elevato. Bisogna rammentare – conclude Pellegrino – che la vacanza sul mare inizia e finisce a terra per cui è fondamentale che le infrastrutture garantiscano a tutti i passeggeri, imbarcanti, sbarcanti o in transito, gli stessi standard qualitativi che troveranno a bordo delle navi. E se ciò non avviene, le compagnie, alla fine, saranno costrette a dirigersi altrove, optando per destinazioni più competitive. Sono queste le rigide regole della globalizzazione e della competizione dalle quali nessuna compagnia può prescindere".



CRUISES, THE PROSPECTS OF THE MARKET IN ITALY

PELLEGRINO, GM OF MSC CRUISES:
"NEED MORE FACILITIES ON GROUND"

The cruise's market continues to shoot? Yes, but. The yes comes from the first edition of the Italian Cruise Day held in Venice where the Risposte Turismo agency has published very positive data about cruise activity. In a sample of thirty ports taken into account, the forecast for 2011 speak, in fact, almost 11 million of passenger movements with an increase of 16%, the double compared to the 8% and to 9.6 million achieved in 2010. But if we analyze the trend of the decade 2000/2010, we are faced with a dizzy growth of 397%.



Entering in more detail, we see that Civitavecchia, Venice and Naples are the three Italian ports who, last year, have exceeded one million passengers, while Genoa, Livorno, Savona and Bari have risen over 500 thousand. In 2010, rising to the worldwide top ten, Civitavecchia (in 2011 will have 2.5 million passengers) and Venice (1.8 million forecast for 2011) and Naples remains firmly in third place with 1 million 400 thousand cruise passengers. Data that allows Italy to move as much as 21% of the whole European traffic.



CAMAGA Srl opera nel campo della manutenzione ed assistenza motori, nonché in quello della vendita di parti di ricambio MTU. Nata nel 1994 in seguito alla stipula di un contratto di service Dealer con **MTU Italia Srl**, distributore in Italia di prodotti e servizi **MTU Friedrichshafen**, **CAMAGA** riprende i valori e le tecnologie della casa madre e li integra con la passione, la competenza, l'esperienza e la professionalità proprie, creando così un mix vincente che le ha permesso, sin dalla sua nascita, di crescere in modo esponenziale e di diventare un punto di riferimento nel proprio settore di competenza.

Una gestione altamente professionale, una perfetta applicazione di esperienza e di risorse tecnologiche, un'organizzazione flessibile ed adeguata alle esigenze, l'intervento di personale motivato, che vede il proprio successo misurato alla soddisfazione del cliente, sono la nostra filosofia. La ricerca con determinazione della completa soddisfazione del cliente con interventi rapidi e professionali, soluzioni progettuali mirate, assistenza di personale dedicato sono i nostri principali obiettivi.



Stradone Vlgliena - Marina dei Gigli, 23/A
80146 NAPOLI
TEL. 081 5593445 - FAX 081 7524309



Banco Prova motori 0-3000KW

For 2012, the growth continued albeit limited, facing doubts and concerns especially about the keeping of the cruise market in Italy. To give substance to these shadows of a market that has always been the winner voice of the Bel Paese, is Mimmo Pellegrino, general manager of MSC Cruises, which, of course, has an iron grip for the cruise. "In Italy - Pellegrino notes - the ports with a cruise vocation are too many. And it is not all: there is no direction at national level that organize the infrastructure for which logistic support of the landings is likely to deteriorate rapidly. The risk - continues the General Manager of MSC Cruises - is to lose competitiveness in a sector in which Italy has the European leadership and has a leading of boarding in the Mediterranean. And then, if it wants to continue playing a leading role, must soon give birth to a serious program of modernization of infrastructure at the national level and coming out of that mentality typically provincial that led to the birth of more than 60 ports with cruise vocation. The international competition is tight and there are few ports that are able to cope.

Paradoxically, however, they are ready to ask to

the companies out of the market prices for inadequate services. This is not conceivable - Pellegrino insists - that our country can keep up the pace with volume growth of the cruise industry, without setting up a control room at national level. The operating costs of such a large number of ports are unsustainable and, simultaneously, many Italian ports are not even able to accommodate the latest generation of cruise ships that need longer docks, terminals more efficient, higher depths. And the reason for this paralysis of infrastructure is all in the lack of economic resources that are fragmented and dispersed in the management of a disproportionately high number of stops. It should be observed - Pellegrino concludes - that the sea holiday begins and ends on the ground so the infrastructures are fundamental to ensure all passengers the embarking, disembarking or in transit, to find the same quality standards on board ships. And if it does not, companies eventually will be forced to go elsewhere, opting for destinations more competitive. These are the strict rules of globalization and competition from which no company can regardless".





I GRANDI EVENTI DELLA GALLERIA DEL MARE

NICOLA COCCIA, PRESIDENTE TERMINAL NAPOLI:
"UNA STRUTTURA VIVA TUTTO L'ANNO"

di Bianco d'Antonio

Posizionata all'interno della Stazione Marittima considerata a pieno titolo la più bella d'Italia, la "Galleria del Mare", a circa otto mesi dalla sua inaugurazione ufficiale, sta funzionando. Sviluppata su 5.000 mq, con oltre duecento dipendenti, ha comportato cinque anni di lavoro e un investimento di 25 milioni di euro compresa la parte convegnistica e la zona di check-in e check-out.

"Certo, non gira ancora a pieno ritmo – ammette Nicola Coccia, presidente di Terminal Napoli, la società che gestisce la Stazione Marittima. Indubbiamente ci sono migliorie da apportare, completamenti da fare, ma la Galleria del Mare va. C'è chi vende molto e chi poco (ma non avrebbe venduto nemmeno in altri siti). Alcuni, in numero contenuto, hanno chiesto di lasciare

e saranno prontamente sostituiti da altri commercianti che erano già in lista per entrare. Sono comunque convinto – insiste Coccia – che alla fine ci sarà una sorta di selezione naturale. D'altronde, a un certo momento, dovevamo aprire per cui non potevamo ottenere il top e, comunque, per ottenere certi risultati, c'è bisogno di tempo. Facendo un po' di conti, l'incasso medio dei commercianti della Galleria del Mare è stato di cinque/seimila euro al giorno fino a ottobre quando ancora le navi da crociera erano in numero ragguardevole. Da novembre in poi, per sopperire a un movimento crocieristico in calo durante la stagione invernale, stiamo dando vita a una serie di manifestazioni di particolare appeal proprio per coinvolgere e attirare il pubblico cittadino non ancora entrato

nella logica del porto al servizio della città. Rientra in questo obiettivo l'ideazione di Cioccoland, che tanto successo ha riscosso, mentre la Galleria del Mare si sta preparando ad accogliere la Mostra dei Presepi, i mercatini di Natale e, agli inizi del 2012, la settimana dedicata alla Sposa mentre il 24 febbraio è in programma l'elezione di Miss Gusto Mediterraneo pensata e realizzata dalla rivista 30 Nodi. A questo programma di eventi, darà sicuramente impulso l'arrivo della discoteca, del ristorante e del piano bar, che così farà della Galleria del Mare un polo di attrazione per i napoletani, da godere a 360 gradi superando il preconconcetto che la struttura sia esclusivamente in funzione del turismo crocieristico. Ma sono in arrivo anche ulteriori novità: a breve entrerà in funzione un punto sanitario al servizio dei turisti che vengono dal mare, i quali troveranno a disposizione un pool di medici multilingue in grado di

fornire assistenza e di effettuare indagini giornaliere in modo da tranquillizzare gli eventuali passeggeri preoccupati e far loro godere la vacanza. Sarà riorganizzata anche la parte convegnistica in maniera sempre più moderna con attrezzature d'avanguardia, mentre stiamo predisponendo iniziative di grande spessore e di grande impatto: un'autentica, straordinaria sorpresa per tutti ancora top secret".

"Vorrei ricordare – conclude il presidente di Terminal Napoli – che la Galleria del Mare rappresenta un importante tassello che va a completare il polo crocieristico napoletano e l'area congressuale. Non solo, ma uno step essenziale alla riorganizzazione e allo sviluppo del waterfront che potrebbe, anzi dovrebbe, proseguire con il recupero del Molo San Vincenzo offrendo così possibilità di ormeggio a due/tre navi non più costrette a sostare in rada".



THE GREAT EVENTS OF THE GALLERIA DEL MARE

NICOLA COCCIA, TERMINAL NAPOLI PRESIDENT:
"A STRUCTURE ALIVE ALL YEAR LONG"

Located inside the Maritime Station fully considered the most beautiful in Italy, the "Gallery of the Sea", about eight months after its official opening, it's working. Developed on 5,000 square meters, with over two hundred employees, has resulted in five years of work and an investment of 25 million euros including the conferences and the check-in and check-out areas.

"Of course, it isn't running at full speed yet - admits Nicola Coccia, president of Terminal Napoli, the company that manages the Mariti-

me Station. Undoubtedly there are improvements to be made, completions to do, but the Gallery of the Sea keeps going. There are those who sell a lot and those who sell very little (but would not sell even at other sites). Some, in small number, asked to leave and they will be promptly replaced by other businesses that were already in list to enter. But I think - Coccia insists - that eventually there will be a sort of natural selection. On the other hand, at some point, we had to open so we could not get the top and, anyway, to get certain results, you need time.



Nautica Store s.r.l.
nautica ed accessori

NAUTICA STORE SRL
VIA PORTO 31
84100 SALERNO
tel.089.226548
nautica.store@tiscali.it

FORNITURE NAVALI ED INDUSTRIALI
ASSISTENZA TECNICA APPARECCHIATURE ELETTRONICHE
CENTRO ASSISTENZA:
- GEONAV
- IVECO AIFO
VENDITA MOTORI MARINI ED ACCESSORI PER LA NAUTICA
COSTRUZIONE IMBARCAZIONI DA LAVORO DA 15 A 33 METRI.

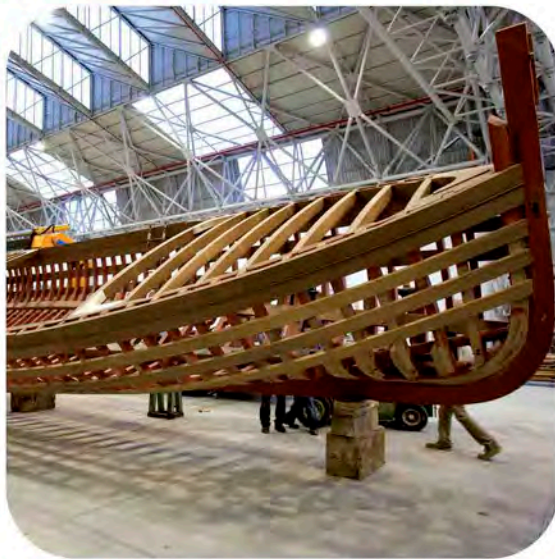


Doing a little accounts, the average collection of the Gallery of the Sea Traders was five/six thousand euros a day until October when the cruise ships were still in considerable number. From November onwards, a movement to make up for the cruise down during the winter season, we are opening up a series of events with their own particular appeal to attract the public to involve citizens not yet entered into the logic of the port to serve the city. Linked to this goal the creation of Cioccoland, which is so popular, while the Gallery of the Sea is preparing to host the exhibition of Nativity scenes, Christmas markets and at the beginning of 2012, a week dedicated to the Bride and 24 February is scheduled for the election of Miss Mediterranean Taste designed and built by the 30 Nodi magazine. In this program of events, will surely boost the arrival of disco, restaurant and piano bar, so will the Gallery of the Sea be an attractive location for the Neapolitans, to enjoy a 360 degree overcoming the preconception that the structure is



only depending on the cruise tourism. But even more innovations are coming: shortly a health service will operate to the tourists who come by sea, which will provide a pool of multilingual doctors able to provide assistance and to investigate daily in order to reassure any passengers worried and let them enjoy the holiday. It will also be reorganized the party conferences in an increasingly modern advanced equipment, while we are preparing initiatives of great thickness and of great impact: an authentic, extraordinary surprise for all still top secret. I want to remember - continues the president of Terminal Naples - that the Gallery of the Sea is an important step that completes the Neapolitan pole cruise and the conference area. Not only that, but an essential step in the reorganization and development of the waterfront that could, indeed should, proceed with the recovery of the St Vincenzo Pier offering mooring facilities to two/three ships which are no longer forced to stay in the harbor".





RESTAURO



LA SECONDA VITA DEI MAESTRI D'ASCIA

IL RILANCIO DI UN'ARTE CON IL RESTAURO DELLE BARCHE ANTICHE

C'era una volta... un pezzo di legno. Ecco, si potrebbe raccontare anche così, ispirandosi alla favola di Pinocchio, la storia della cantieristica navale sorrentina e dei suoi straordinari maestri d'ascia. Come nella favola, ma declinati al plurale, sulla scena troviamo il legno - non un legno qualunque, ma legno buono che sa di avere un destino speciale - e l'abilità e la passione dei "mastri Geppetto" della costiera, capaci

di restituire l'anima a ciò che toccano. Non solo falegnami, molto più che artigiani. Per decenni, che fossero gozzi per i pescatori o yacht da consegnare alle corti reali, dalle botteghe scavate nella roccia in riva al mare sono uscite barche-gioiello: solide quanto eleganti, sicure quanto esteticamente gradevoli. Barche con l'anima. Ne sono uscite a decine, grandi e piccole, veloci e placide.

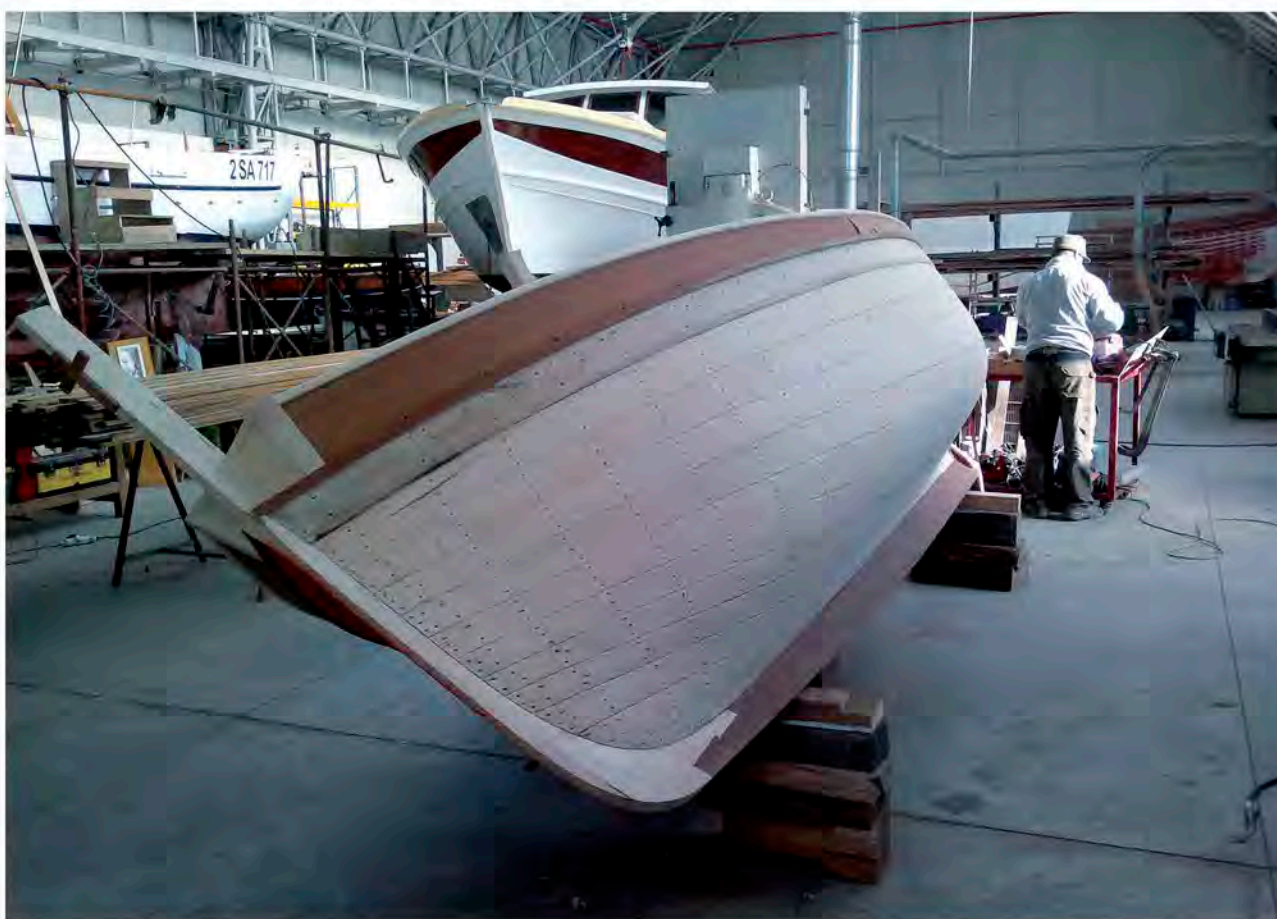




Un'attività dai ritmi industriali, ma che non ha mai lasciato la sua cifra tipicamente artigianale: mai, neppure nei tempi d'oro, i maestri d'ascia hanno rinunciato a personalizzare ogni modello, a mettere al centro del proprio lavoro la qualità e la ricercatezza dei dettagli, mai hanno rinunciato all'intento di trasmettere alle creature che nascevano giorno per giorno, tra resine e scalpelli, tra vernici e cesello, l'orgoglio dell'identità della terra (e del mare) di cui erano figlie. Tradizione e identità che si sono alimentate a vicenda, rendendo riconoscibile in tutto il mondo quello che oggi si chiamerebbe brand e che, aspetto altrettanto importante, ha arricchito non di poco l'economia costiera. Arte di pochi, celebratissimi maestri, ma arte capace di creare lavoro e sviluppo. Che ha attratto a bottega decine e decine di giovani, pronti a spendersi per un mestiere che ne racchiude in sé moltissimi.

Fino al tempo della crisi, al momento del declino imposto dal ripudio del legno nella produzione nautica e dall'avanzata di materiali più leggeri e meno costosi, primo fra tutti la vetroresina, in un settore finito ormai preda della massa e delle mode. A questo punto, tirare ancora in ballo la favola di Pinocchio per paragonare

l'operazione-salvezza lanciata dai maestri d'ascia all'atto d'amore di mastro Geppetto che pur di riportare a casa il suo Pinocchio s'infilò nel ventre della balena, è obiettivamente una forzatura. E perciò niente Geppetto e niente balena. E tuttavia è un fatto che gli artigiani-artisti della costiera, di fronte al buio nel quale l'industria in serie aveva condannato le loro barche fatte di legno e anima, non si sono arresi. E hanno ricominciato proprio da lì dove avevano finito. Se le sono andate a cercare in alto mare, le loro creature, e le hanno riportate a riva. Reinventando il loro mestiere, diventato ora quello del restauratore. Una dopo l'altra, le barche-gioiello sono tornate (o stanno tornando) a casa, per ripartire spesso con altri padroni e verso altre storie: lasciando a terra nuove occasioni di lavoro e di ricchezza a nuove e ancora più motivate generazioni di allievi di bottega. Oggi i mastri Geppetto della costiera lavorano in autentici laboratori, programmano gli interventi di recupero con applicazioni software contattano i clienti e ordinano materiali via internet. Ma l'anima dal legno continuano a tirarla fuori come allora: con la passione e l'abilità delle loro mani. Proprio come avveniva tanto tempo fa.



THE SECOND LIFE OF SHIPWRIGHTS

Once Upon a Time ... there was a piece of wood. Here, you could even tell it this way, inspired by the tale of Pinocchio, the history of Sorrento shipbuilding and its incredible shipwrights. As in the fable, but declined in the plural, we find the wood on the scene - not any wood, but good wood that knows it has a special destiny - and the skill and passion of "Geppetto masters" of the coast, able to return the soul to what they touch. Not only carpenters, much more than craftsmen. For decades, whether they were fishing boats for fishermen or yachts to be delivered to the royal courts, from the workshops excavated in the rock by the sea were released jewel-boats: strong as elegant as safe as aesthetically pleasing.

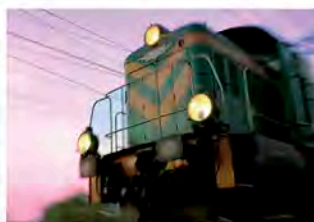
Boats with a soul. It came out to tens, large and

small, fast and placid. An activity with Industrial rhythms, but that never left his typically traditional figure: never, even in its heyday, the carpenters have refused to customize each template to put at the center of their work quality and the refinement of details, never gave up the intention of providing the creatures that were born every day, including resins and chisels, including paint and chisel, the pride of the identity of the land (and sea) of which were daughters. Tradition and identity that were fed each other, making it recognizable around the world what today would be called brand and, equally importantly, has enriched not just the coastal economy. Art of the few, masters of repute, but able to create art work and development. Workshop that attracted dozens of young people

MTD
LA MECCANICA TURBO DIESEL
 GENOVA



Turbocharger service overhauling - repair - spare parts



DANTEC
 DISATAC PRODUCT

Authorized partner

Specialized overhauling for: Garrett - KKK - Holset - Schwitzer - IHI - Toyota - MTU

La Meccanica Turbo Diesel s.r.l. - 16128 Genova (Porto) Calata Gadda (Italy)
 Tel. 010 2461111 - 010 2467499 - Fax 010 2461144 www.mtd.it - email: mtd@mtd.it

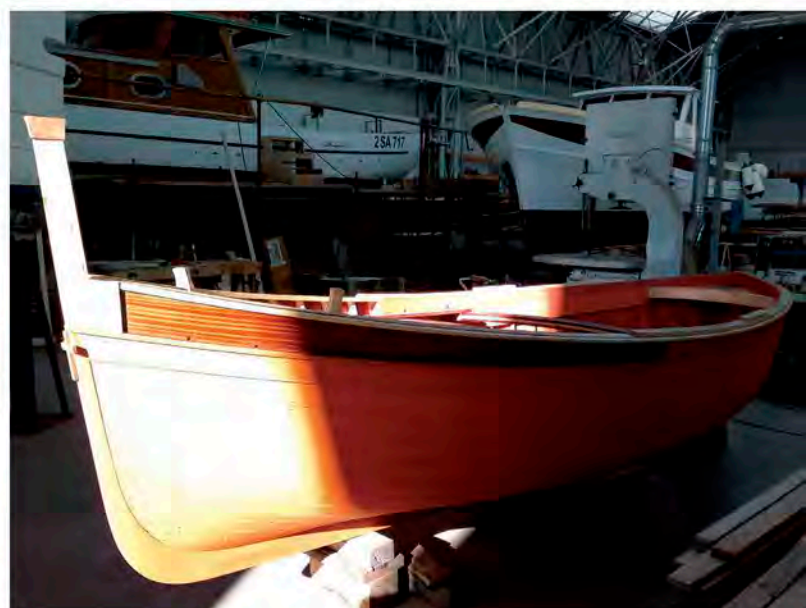
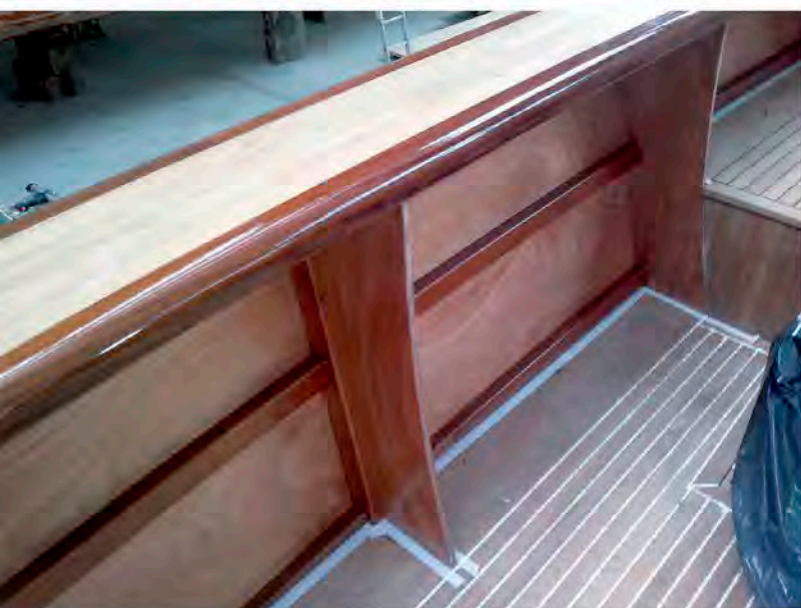
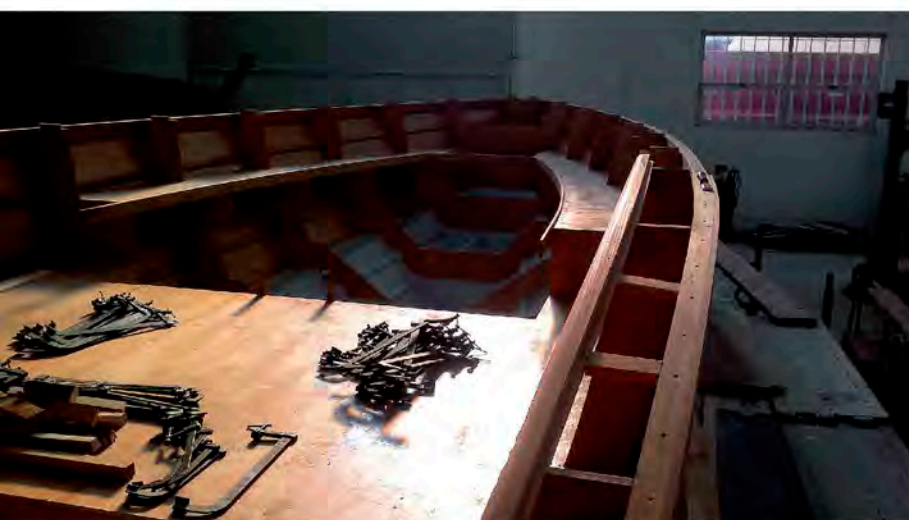
f.b.r.

Automazione Navale-Diporto

Service s.r.l.

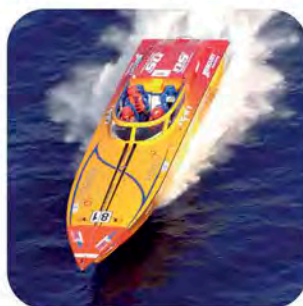


KOBELT
 Distributore e Service unico per l'Italia



ready to spend themselves for a profession that encompasses a lot. Up to the time of crisis, when imposed by the repudiation of the decline in the production of wooden boating and the advance of lighter materials and less expensive, first of all the fiberglass, in a sector now prey to the masses and fashions. At this point, back in to play the story of Pinocchio to compare the operation of salvation, when launched from the carpenters in love of Master Geppetto, who in order to bring back his Pinocchio got into the belly of the whale, is objectively a stretch. And therefore no Geppetto and no whale. Yet it is a fact that the craftsmen-artists of the coast, facing the darkness in which the industry series condemned their boats made of wood and soul, they didn't give up. And they have started

from there where they had finished. They went looking for their creatures on the high seas, and have reported them to the shore. Reinventing their craft, which has now become the one of the restorer. One after another, the jewel-boats are back (or are returning) at home, often to share with other owners and from other stories by grounding new job opportunities and wealth to new and even more motivated generations of workshop students. Today, Masters Geppetto of the coast work in authentic laboratories, plan the restoration work with software applications and contact those customers ordering materials via the Internet. But they still put out the soul from the wood as it was then: with passion and skill of their hands. Just as they did long ago.



SPORT

AMERICA'S CUP 2013, TORNA LUNA ROSSA

IL TEAM DI PATRIZIO BERTELLI SARÀ IN GARA
DA QUEST'ANNO NEGLI EVENTI
DELLA LOUIS VUITTON WORLD SERIES

di Marco Caiazzo



Luna Rossa lancia la sfida, accettata dal Golden Gate Yacht Club, per la Coppa America 2013, in programma a San Francisco nel settembre del prossimo anno: ad accompagnare il team italiano nella lunga sfida alla 34esima edizione della manifestazione velica più importante del mondo sarà il Circolo della vela Sicilia di Palermo. Luna Rossa challenge 2013 collaborerà inoltre con il sindacato Emira-

tes Team New Zealand: l'accordo prevede il totale accesso alla progettazione e ai dati delle prestazioni dei "kiwi".

"Gli scafi Ac72 Luna Rossa saranno costruiti in Italia, come da regolamento - si legge in un comunicato - ma tutti gli altri componenti verranno costruiti in Nuova Zelanda in stretta collaborazione con i componenti dell'equipaggio degli All Black della vela".

Nel 2012 il programma del team Luna Rossa prevede dunque l'apertura di una base ad Auckland per gli allenamenti congiunti, la partecipazione a tutti gli eventi del circuito America's Cup World Series con i catamarani ad ala rigida della classe Ac45 e il varo del catamarano ad ala rigida Ac72, che parteciperà

poi alle World Series 2013 e alla fase finale. Da marzo 2013 il team Luna Rossa continuerà la propria preparazione sportiva e lo sviluppo tecnico dell'Ac72 nella baia di San Francisco, partecipando a tutti gli eventi programmati.

Certa anche la presenza alle World Series di Napoli, per una tappa che fa già sognare gli appassionati tricolore: "Tengo a sottolineare anche la scelta del Circolo della vela Sicilia come yacht club sfidante, secondo me molto significativa: ritengo importante, in un momento come questo, sottolineare l'unità del nostro Paese sul piano culturale e sportivo", ha detto



Patrizio Bertelli, patron della Luna targata Prada, che schiererà Max Sirena nel ruolo di skipper, e un sailing team formato da Paul Campbell James, David Carr, Ben Durham, Steve Erickson, Nick Hutton, Manuel Modena, Matteo Plazzi, Alister Richardson. Al design team Roberto Biscontini, Thomas Gaviereaux, Giorgio Provinciali,

alle operations Antonio Marrai.

Il team Luna Rossa è nato nel 1997, con il nome di Prada challenge for the America's Cup 2000. All'esordio ha vinto la Louis Vuitton Cup 2000 con un record di 38 vittorie su 49 regate, perdendo poi con New Zealand lo scontro diretto per portare l'America's Cup in Italia. Luna Rossa ha partecipato anche nel 2003 e nel 2007, quando ha raggiunto la finale della Vuitton Cup. La maison francese, dopo il disimpegno del 2007, è rientrata nel circuito e darà il nome alla competizione fra gli sfidanti, il cui vincitore sfiderà Bmw Oracle, detentore della Coppa.



AMERICA'S CUP 2013, LUNA ROSSA COMES BACK

THE PATRIZIO BERTELLI'S TEAM
WILL BE IN THE RACE FROM THIS YEAR
IN THE EVENTS OF WORLD SERIES

Luna Rossa launches a challenge, accepted by the Golden Gate Yacht Club for the America's Cup 2013, planned in San Francisco in September of next year: to accompany the Italian team in the challenge throughout the 34th edition of the most important sailing event of the world will

be the sailing club Sicilia of Palermo. Luna Rossa challenge 2013 will also work with the Emirates Team New Zealand syndacate: the agreement provides full access to the design and data of the performance of "Kiwi". "The hulls AC72 Luna Rossa will be constructed in Italy, according to





AIR NAVAL

Aeronautics carpenters & Interior designers

L'**Air Naval** s.r.l. nasce a Nola nel 1990, dopo venti anni di attività ed investimenti, è oggi un moderno cantiere navale che progetta e realizza imbarcazioni di lusso e navi veloci, dallo scafo agli arredi interni, compresa la produzione di poltrone (in alluminio) per High Speed Craft. Vanta commesse importanti per i cantieri Rodriguez e le compagnie marittime Snav, Gruppo Alliauro, Medmar, Ustica Lines, ecc. Specializzandosi anche nella realizzazione di imbarcazioni anche per le Forze dell'Ordine. Esempio: Cp 25 per la Capitaneria di Porto e Bigliani sesta serie di 27 metri per il corpo di Guardia di Finanza. Nel 2004 c'è una seconda fase di investimento, nel Distretto Navale di Torre Annunziata, con la produzione di imbarcazioni di lusso e monacarena HSC con il marchio **Air Naval yacht**.

AIR NAVAL s.r.l. Agglomerato Industriale ASI - 80035 Nola (NA)

Tel. (+39) 081 8210824 - (+39) 081 8210847 Fax (+39) 081 3151975

www.alnaval.com - Info@alnaval.com

the regulations - as said in a statement - but all other components will be built in New Zealand in close collaboration with the crew of the All Black of sail."

In 2012, the program of Luna Rossa's team therefore provides a opening of a base in Auckland for combined training, the participation in all events of the circuit America's Cup World Series with the rigid winged catamaran class AC45 and the launch of the rigid winged Catamaran AC72, who will attend the World Series in 2013 and then to the final stage. Since March 2013 the Luna Rossa team will continue their sports training and technical development of the AC72 in San Francisco's bay, participating in all scheduled events. The presence is also confirmed for the World Series of Naples, for a lap that let dream the tricolor fans: "I would like to emphasize the choice of the Circolo della vela Sicilia like a yacht club Challenger, in my opinion very revealing: I think that is important, at a time like this, to emphasize the unity of our



country on a cultural and sporting level" said Patrizio Bertelli, patron of the Luna signed by Prada, which will line up Max Sirena as skipper, and a sailing team composed by Paul Campbell James, David Carr, Ben Durham, Steve Erickson, Nick Hutton, Manuel Modena, Matteo Plazzi, Alister

Richardson. In the design team Roberto Bisconti, Thomas Gaviereaux, Giorgio Provinciali, and Antonio Marrai to the operations. The team Luna Rossa was born in 1997, with the name Prada Challenge for the America's Cup 2000. Onset it has won the Louis Vuitton Cup 2000 with a record of 38 wins on 49 races, then lost with the New Zealand the direct confrontation to bring the America's Cup in Italy. Luna Rossa also participated in 2003 and 2007, when it reached the final of the Vuitton Cup. The French fashion house, after the disengagement in 2007, is rejoined on circuit and will give the name to competition between the contestants, whose the winner will challenge the BMW Oracle, the cup holder.



LA VELA ITALIANA VIAGGIA VERSO LONDRA 2012

SETTE CLASSI SU NOVE GIÀ QUALIFICATE,
ATTESA PER STAR E 49ER



La vela italiana è già a buon punto. Sono sette le classi già qualificate per le Olimpiadi di Londra 2012 dopo il Mondiale disputato a Perth lo scorso dicembre. Noce atleti, quindi, possono già pensare all'appuntamento estivo in Gran Bretagna, anche se le qualificazioni non sono a titolo personale e quindi ci sarà ancora da aspettare prima di avere la certezza di poter partecipare ai Giochi. Queste le classi nelle quali l'Italia ha già ottenuto il posto per Londra: 470 femminile e maschile, RS:X femminile e maschile, Finn, Laser Standard e Laser Radial. Nel 470 femminile Giulia Conti e Giovanna Micoli, del CC Aniene, con il quinto posto al Campionato del Mondo di Perth di dicembre si sono assicurate il pass per Londra. Nella categoria maschile, invece, qualificazione ottenuta da Gabrio Zandonà (CV Marina Militare) e Pietro Zucchetti (SV Guardia di Finanza). Obiettivo

centrato anche per Federico Esposito del GS Polizia di Stato, qualificato nella classe RS:X maschile. Tra le donne, invece, il pass è andato a Laura Linares (CV Marina Militare) giovane atleta ventunenne siciliana. Nel Laser Standard il posto per Londra è stato conquistato da Marco Gallo, mentre nel Laser Radial è stata l'atleta dell'Aeronautica Militare, Francesca Clapcich, a centrare l'obiettivo. Infine, nella classe Finn, qualificazione ottenuta da Filippo Baldassari della SV Guardia di Finanza. Mancano all'appello due classi che non hanno raggiunto ancora la qualificazione: Star e 49er. Per queste rimane ancora una sola possibilità per staccare il biglietto per i Giochi Olimpici: il Campionato del Mondo Star in programma a Hyeres, in Francia, dal 2 al 12 maggio, e il Mondiale 49er che si disputerà a Zadar, in Croazia, dal 4 al 12 maggio.

THE ITALIAN SAILING TRAVEL TO LONDON 2012

SEVEN ON NINE CLASSES ALREADY QUALIFIED, AND WAIT FOR STAR AND 49ER

The Italian sailing is already well advanced. The classes already qualified for the Olympics in London 2012 after the World Cup played in Perth last December are seven. Nine athletes, therefore, could already think the summer appointment in Great Britain, even if the qualifications are not on a personal basis and therefore there will still have to wait before having the obviousness to participate in Games. These are classes, in which Italy has already got the place for London: 470 male and female, RS: X women and men, Finn, Laser Standard and Laser Radial. In the women's 470 Giulia Conti and Giovanna Micoli, of CC Aniene, that with a fifth place in the World Championships in Perth on December have secured a pass to London. In the male category, however, the qualification is obtained by Gabrio Zandonà (CV Navy) and Pietro

Zucchetti (SV Financial Guard). Goal reached also for the Federico Esposito of the GS State Police, qualified in the RS:X male class. Among women, however, the pass goes to Laura Linarès (CV Navy) twenty-one years young Sicilian athlete. In the Laser Standard the way to London is open for Marco Gallo, while in Laser Radial it was the athlete of the Air Force, Francesca Clapcich to reach the goal. Finally, in the Finn class, the qualification is obtained by Filippo Baldassari of SV Financial Guard. Two classes that have not yet reached the qualification are absent at the roll-call: Star and 49er. For these there is still a chance to take the ticket for the Olympic Games: Star World Championship held in Hyeres, France, from May 2 to 12, and the 49er World Championship that will be held in Zadar, Croatia, from 4 to 12 of May.



DAL 1977



AD OGGI



INSIEME IN SICILIA E SUD ITALIA
PER LA "SICUREZZA IN MARE"

NAVIGATION'S S.R.L. VIA MARTIRI DELLE FOIBE, 5 - 91026 MAZARA DEL VALLO (ITALY)
TEL. +39 092394276 - FAX 0923934843 - WWW.NAVIGATIONS.IT - INFO@NAVIGATIONS.IT



VERNICI NAVALI - INDUSTRIALI



INFO

ITALCOM di Mazzini R. & C. s.a.s Via Civita 8 - 80045 Pompei (NA)

Tel/Fax 081 5373578
italcom.sas@libero.it

LA LEGA NAVALE DI NAPOLI AL FIANCO DI TELETHON

LA REGATA VELICA
PER RACCOGLIERE FONDI PER LA RICERCA
CONTRO LE MALATTIE GENETICHE



Anche quest'anno la Lega Navale di Napoli ha dato il suo contributo a Telethon per la raccolta di fondi contro le malattie genetiche. In occasione della famosa maratona di solidarietà organizzata, annualmente, nel mese di dicembre, dalla fondazione presieduta da Luca Cordero di Montezemolo, la lega Navale Italiana, sezione di Napoli, ha presentato il Trofeo Telethon, una regata che vede la partecipazione di circa 100 imbarcazioni.

L'edizione 2011 del 17° Trofeo Telethon si è svolta sabato 17 dicembre nelle acque antistanti il

lungomare di Mergellina alla presenza del sindaco di Napoli, Luigi de Magistris. Le quote di iscrizione delle imbarcazioni partecipanti, nonché i proventi della raccolta straordinaria di fondi, effettuata presso la base nautica della LNI del Molosiglio, sono state devolute a Telethon.

L'iniziativa ha visto la collaborazione della Marina Militare Italiana e della Banca Nazionale del Lavoro, sede di Napoli, nella cui filiale di piazza dei Martiri, è stata effettuata la premiazione dei vincitori della regata.



A presentare il Trofeo Telethon, anche quest'anno, c'era un ospite d'eccezione, il professore Andrea Ballabio, scienziato di fama internazionale e direttore dell'Istituto Telethon di Genetica e Medicina di Napoli, che spiega le ragioni di questo sodalizio con la Lega Navale, che dura da 17 anni: "Telethon sceglie, da sempre, di associare la propria immagine a quella dello sport e i motivi sono tanti. Innanzitutto, nello sport, come nella ricerca, è importante la competizione, la lotta per arrivare primi. Noi ricercatori combattiamo per sconfiggere la malattia, gli sportivi per battere gli avversari. Ma quella dello sport è anche un'immagine positiva, legata indissolubilmente al concetto di salute fisica, e noi vorremmo che tutti potessero essere sani. Infine, le persone amano lo sport e, attraverso lo sport, possono avvicinarsi alla solidarietà, di cui la ricerca ha enorme bisogno. Stiamo facendo passi da gigante nella lotta alle malattie genetiche (oltre 7.000), sia nel campo della diagnosi – abbiamo ormai la certezza che

molte malattie siano originate da una predisposizione genetica – sia nel campo della cura. Presso il nostro Istituto di Napoli abbiamo avviato il primo trial clinico contro una malattia genetica, la cecità ereditaria, che ha dato risultati eccellenti, consentendo a molti pazienti di recuperare la vista". "È il diciassettesimo anno che la Lega Navale di Napoli affianca Telethon organizzando questa regata – evidenzia l'avvocato Alfredo Vaglieco, Presidente della Lega – e lo fa per un motivo molto semplice: siamo convinti che contribuire alla raccolta fondi per una causa importante come la lotta alle malattie genetiche sia preciso dovere di ciascuno di noi. Da persone che amano e vivono il mare, portiamo avanti questo impegno come sappiamo fare: mettendo in acqua le nostre barche a vela e gareggiando nel golfo di Napoli. Anche quest'anno abbiamo raccolto una cifra ragguardevole che potrà aiutare i tanti scienziati impegnati sul campo a vincere la loro e la nostra gara contro la malattia".



LEGA NAVALE OF NAPLES AT THE SIDE OF TELETHON

THE BOAT RACE TO RAISE FUNDS FOR THE RESEARCH AGAINST GENETIC DISEASES

Also this year the Navy League of Naples has given its contribution to Telethon to raise funds against genetic diseases. In the occasion of the famous marathon solidarity organized, annually, in December, from the foundation chaired by Luca Cordero di Montezemolo, the Italian Naval League, section of Naples, has presented the Telethon trophy, a race that has seen the participation of about 100 boats. The 2011 edition of the 17th Telethon Trophy was held Saturday, December 17 in the waters in front of Mergellina's seafront to the presence of the mayor of Naples, Luigi de Magistris. Registration fees for participating boats, as well as proceeds from the extraordinary raise of funds, made at the naval base of the LNI of Molosiglio, have been devolved to Telethon. The effort has involved the collaboration of the Italian Navy and the Banca Nazionale del Lavoro, based in Naples, in which the subsidiary in Piazza dei Martiri, have been rewarded the winners of the race.

To present the Telethon trophy also this year there was a special guest, Professor Andrea Ballabio, internationally renowned scientist and director of the Telethon Institute of Genetics and Medicine in Naples, which explains the reasons for this association with the Navy League, which lasts 17 years: "Telethon chooses, always, to associate its image with the sport and the reasons are many. First of all, in sport, as in research, the competition is important, the struggle to get first. We researchers are fighting to defeat the disease, the sportsmen to beat opponents. But sport is also a positive image, inextricably linked to the concept of physical health, and we would like that everyone could be healthy. Finally, people love the sport and

through sport, can approach the solidarity, which research has enormous need. We are making giant steps in the fight against genetic diseases (over 7,000), both in diagnosis - we now know that many diseases are originated from a genetic predisposition - and in the field of care. At our Istituto di Napoli, we started the first clinical trial against a genetic disease, the hereditary blindness, which has given excellent results, allowing many patients to recover his sight."

"It is the seventeenth year that the Navy League of Naples joins Telethon organizing this regatta - highlights the lawyer Alfredo Vaglieco, President of the League - and it does for one simple reason: we believe that contributing to a raise funds for a cause as important as the fight against genetic disease is a duty of each one of us. From people who live and love the sea, we carry out this commitment as we do putting our boats in the water sailing and racing in the Gulf of Naples. Also this year we collected a surprising amount that can help so many scientists that are working in the field to win their and our race against the disease."





SEZIONE DI NAPOLI

LEGA NAVALE ITALIANA Sezione di Napoli

Partono dal mese di ottobre i corsi per adulti organizzati dalla Lega Navale, sezione di Napoli. Un fitto calendario di attività sportive che ha, come comune denominatore, il mare. Istruttori esperti, in grado di fornire tutte le nozioni teoriche e pratiche indispensabili, guideranno gli allievi alla scoperta di questa straordinaria risorsa – il mare – che permette di coniugare l'aspetto ludico con quello sportivo in quella che è, fondamentalmente, una vera e propria scuola di vita.

La Lega Navale organizza, anche quest'anno, diversi corsi:

- **Corso patente nautica:** obiettivo del corso è, oltre al rilascio del documento che certifica l'abilitazione, quello di fornire le nozioni, teoriche e pratiche, necessarie a navigare in sicurezza. A termine del percorso formativo, si conseguirà l'abilitazione al comando di unità da diporto senza alcun limite dalla costa, a vela e a motore.

- **Corso di vela Base:** articolati in due livelli, avvicinamento e perfezionamento, i corsi base sono progettati per consentire un apprendimento molto graduale delle tecniche di navigazione che portino l'allievo a raggiungere l'autonomia indispensabile nella conduzione, in sicurezza, di un'imbarcazione a vela. Entrambi i livelli sono articolati su otto lezioni pratiche da tre ore ciascuna e otto lezioni teoriche da un'ora ciascuna.

- **Corso di vela avvicinamento alla crociera:** si prefigge, come obiettivo primario, di formare equipaggi e capibarca in grado di gestire, in autonomia e sicurezza, una barca a vela d'altura. Il corso è diviso in due livelli, articolati su otto lezioni teorico/pratiche da tre ore ciascuna.

- **Corso di vela avvicinamento alla regata:** l'obiettivo del corso è la conoscenza, l'approfondimento e l'applicazione delle principali regole di regata ISAF-FIV, uso generale dello spinnaker e prime modalità di uso in regata. L'istruttore segue la lezione (della durata di circa tre ore) su un gommone. Ogni lezione è preceduta da un briefing e seguita da un debriefing.

- **Corso kayak:** articolato su tre livelli - base, intermedio e avanzato - è destinato a tutti coloro che, dai 18 ai 60 anni, vogliono cimentarsi con uno sport completo, in grado di garantire, alla mente e al corpo, sicuri benefici. Le lezioni consentiranno il raggiungimento della posizione di equilibrio sull'imbarcazione, senza e con onde; l'assimilazione del movimento e della tecnica base della pagaia; il superamento delle situazioni con ostacolo fisso e in movimento; l'apprendimento delle manovre e della direzione; la conoscenza delle misure di sicurezza. Saranno anche realizzate piccole escursioni.

Per partecipare ai corsi della Lega Navale – sezione di Napoli, contattare la segreteria a partire dal 20 settembre 2011. Per ulteriori informazioni e costi, visitate il sito www.lninapoli.it nella sezione "corsi".



Lega Navale di Napoli - Porticciolo del Molosiglio, Napoli. Tel. 081/5511806 - Fax 081/5511738
e-mail: napoli@leganavale.it - Contatto facebook: Lega Navale Napoli

ACQUACHIARA, DAL SOGNO ALLA REALTÀ

TRA SPORT E SOCIALE,
UN SUCCESSO PARTENOPEO
FIRMATO FRANCO PORZIO

di Marco Caiazzo



Chiamatela pure favola Acquachiara. In 14 anni dalle serie dilettantistiche alla serie A1, ma oltre alla prima squadra c'è di più. La gestione di tre piscine, innanzitutto, per permettere a centinaia di bambini di avvicinarsi al nuoto e alla pallanuoto. "L'Acquachiara è in A1 e ci resterà, ma mai perderemo di vista il lavoro impostato in questi anni per i giovani di Napoli", promette Franco Porzio, fondatore e presidente, un punto di riferimento per tutti nel club, atleti, staff e addetti ai lavori. L'ex campione del Posilli-

po è manager moderno, lavora a 360 gradi per far crescere la sua creatura, chiamata come la figlia Chiara, e per riportare la pallanuoto napoletana indietro nel tempo, quando in migliaia affollavano la piscina Scandone. "Abbiamo tanti progetti, i giovanissimi atleti degli impianti che gestiamo a Scampia, Pomigliano e Fuorigrotta entrano gratis e spesso si esibiscono prima dei match della prima squadra: la pallanuoto con noi è uno sport per tutti, anche per le famiglie delle periferie".



Perché proprio a Scampia tutto ebbe inizio. È il 22 settembre 1997 quando Porzio, un anno prima di ritirarsi dall'attività agonistica (ha vinto tutto con la calottina del Posillipo e della Nazionale), prende in gestione la piscina comunale del quartiere a un passo da Secondigliano e accoglie i ragazzi della zona dai 3 ai 12 anni per insegnare loro a nuotare. Si tratta del primo passo per avvicinarsi alla pallanuoto. Oggi l'Acquachiara è in A1 e affronta squadre blasonate come Recco, Nervi, Savona, Brescia e Posillipo. E nel primo derby della sua storia l'alunno ha superato i maestri: ko il Posillipo, la storia della pallanuoto napoletana. Ma a finire al tappeto contro i biancazzurri sono stati anche i vicecampioni d'Europa della Pro Recco, allenati da Pino, il fratello di Franco. La favola Acquachiara è dunque la logica conseguenza di un programma affrontato con testardaggine e capacità organizzative, un progetto

basato su un principio semplice: creare un luogo dove aggregare i giovani per farli crescere in un ambiente sano facendo fare sport e nel contempo inculcare le regole di una vita corretta. Per Porzio questo andava fatto non nelle zone eleganti della città, bensì in quelle degradate. Oggi la società biancoceleste gestisce tre piscine dove si allenano oltre duemila giovani, che sono espressioni di tutti i ceti sociali. "Da qui nascono i futuri campioni, il futuro può realizzarsi solo attraverso i giovani ed è quello che ho sempre detto ai miei ex dirigenti del Posillipo. Proprio nel circolo rosso-verde, che considero come la mia seconda famiglia, ho appreso il rispetto delle regole e ad accettare le sofferenze per raggiungere gli obiettivi. Tutte cose che ho cercato di trasmettere ai ragazzi che oggi affollano le piscine dell'Acquachiara".





Alle spalle della prima squadra le varie giovanili maschili e femminili, per un impegno totale. "È il mio contributo per Napoli – conclude Porzio – la città che amo, dove tutto è difficile, ma proprio per questo chi può fare qualcosa non deve andare via. L'ho sempre detto anche a mio fratello, le vittorie nella nostra terra valgono doppio". Una società, quella biancazzurra, sulla quale ha scommesso Luciano Cimmino, patron della Carpisa Yamamay, che visse l'epoca d'oro del Posillipo e della squadra cittadina di basket e da tre anni è sponsor dell'Acquachiara: "Siamo a fianco di Franco sin dalla serie A2, certi che il suo progetto sportivo e sociale sia molto importante per la città partenopea – spiega Cimmino, che è anche presidente onorario dell'Acquachiara – Siamo orgogliosi di far parte di questa iniziativa".





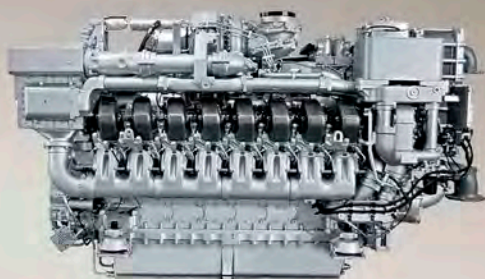
MTU meets even the most demanding propulsion requirements.

There is a reason MTU is considered the world's premier yacht engine manufacturer: our single-minded dedication to providing the right solution for each customer. It's good to know that there are propulsion systems that perform just as you want them to - reliably and safely regardless of operating conditions. Whether you'd like to speed up or kick back, we have the perfect propulsion solution for your yacht. With our expert global service, we are your reliable and strong partner. In every situation.

www.mtu-online.com

MTU Italia S.r.l. | Tel. +39 0187 952 611 | www.mtu-online.com

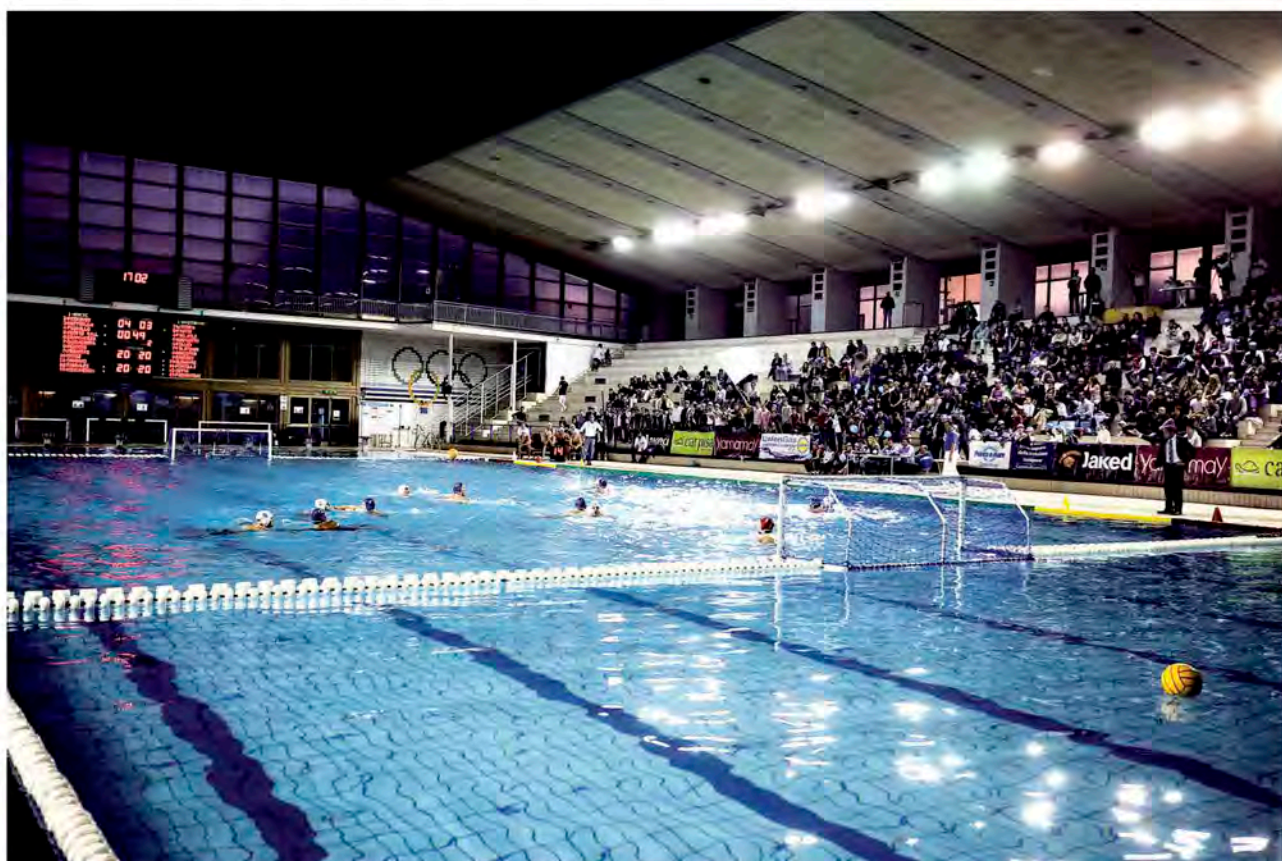
MTU Series 4000



Power. Passion. Partnership.

ACQUACHIARA, FROM DREAM TO REALITY

BETWEEN SPORT AND SOCIAL,
A GREAT SUCCESS IN NAPLES
SIGNED FRANCO PORZIO



You can call it as Acquachiara fable. In 14 years from amateur series to series A1, but in addition to the first team there is more. Above all, the management of three swimming pools, to allow hundreds of children to approach them on swimming and water polo. "The Acquachiara is in A1 and we will stay there, but we never lose sight of the work set in recent years for the young people of Naples" promises Franco Porzio, founder and president, a point of reference for all the clubs, athletes, staff and autho-

rized personnel. The former champion of Posillipo is a modern manager, working at 360 degrees for raising his project, named like his daughter Chiara, and restore the neapolitan water polo back in time, when thousands crowded the Scandone pool. "We have many projects, the young athletes of the facilities that we manage to Scampia, Pomigliano and Fuorigrotta enter for free and often perform before the match of the first team: water polo with us is a sport for everyone, including the families in the suburbs".



Just because all began in Scampia. It is September 22 of 1997 when Porzio, a year before his retire from competitive sport (he won everything with the calottina of Posillipo and National), he took the management of the municipality's swimming pool a step away from Secondigliano and welcomes children in the area from 3 to 12 years to teach them to swim. This is the first step to get closer to water polo. Acquachiara today is in A1 series and facing emblazoned teams as a Recco, Nervi, Savona, Brescia and Posillipo. And in the first derby of its history the student has passed the masters: ko the Posillipo, the Neapolitan history of water polo. But to knock down against the blue-white were also the champions of Europe's Pro Recco, trained by Pino, the Franco's brother. The Acquachiara fable is therefore a logical consequence of a program faced with stubbornness and organizational skills, a project based

on a simple principle: to create a place where young people are aggregated to make them grow in a healthy environment while doing sports inculcating the rules of a correct life. According Porzio, this must be done not in the elegant areas of the city, but in those that are degraded. Today the blue-white company operates on three pools where they train more than two thousand young people, which are expressions of all walks of life. "It is from here that the future champions born, the future can only be realized through young people and that is what I always told to my ex-officers of Posillipo. Just in the red-green the club, which I consider as my second family, I learned respect for the rules and accept the suffering to achieve the goals. All the things I tried to convey to students that now crowd the pools of Acquachiara". Behind the first team the various male and

The home matches
of Acquachiara,
waterpolo serie A1,
are broadcast
in live streaming
on the internet site
www.30nodi.com



female youth, for a total commitment. "It is my contribution to Naples - concludes Porzio - the city I love, where everything is difficult, but for this who can do something does not go away. I've also always said to my brother, the victories in our land count double".

A society, the blue-white, on which Luciano Cimmino bet, owner of Carpisa Yamamay, who

lived the golden age of Posillipo, and of the team town of basketball and since three years is a sponsor of Acquachiarà: "We are on the side of Franco since the A2 series, certain that his sporting and social project is very important for the city of Naples - said Cimmino, who is also honorary president of Acquachiarà - We are proud to be part of this initiative".



STEFANIA PIROZZI, SOGNI A CINQUE CERCHI

"LONDRA, POI RIO: VI STUPIRÒ"

di Marco Caiazzo

Londra 2012 è dietro l'angolo. Potrebbero essere le Olimpiadi dell'apoteosi per Federica Pellegrini, a un passo dalla leggenda. Ma alle sue spalle c'è una ragazza di Benevento cresciuta al Circolo Canottieri Napoli, carattere vivace (per usare un eufemismo), forza di volontà ai massimi storici e un talento naturale per il nuoto.

"La piscina è il suo habitat naturale, ha una facilità nei movimenti fuori dal comune", dice di lei il suo allenatore Lello Avagnano. E non crediate che sia un'opinione di parte. Nata e cresciuta ad Apollosa, nell'entroterra sannita, la diciottenne Stefania ha voglia di entrare subito nel mondo dei grandi. Magari passando dalla porta principale: una finale olimpica. "I Mondiali di Shanghai sono stati il punto di partenza, ho lavorato tanto per guadagnarmi la qualificazione e devo dire che è stata una splendida esperienza".



Da settembre si è trasferita nel capoluogo partenopeo: "Napoli è una realtà particolare, c'è troppa confusione per me che sono abituata a un paese della provincia di Benevento. Ma non potevo continuare a macinare chilometri per allenarmi. Per sei anni ogni giorno con i miei genitori ho fatto 160 km al giorno per allenarmi al Molosiglio, era il momento di voltare pagina". La Canottieri per lei non ha segreti: "È una famiglia, e Avagnano è un secondo padre". Se le chiedete quali siano gli obiettivi, risponde come se li avesse scritti nella sua mente a caratteri cubitali: "Londra, voglio fare una grande Olimpiade. E poi ci rivedremo a Rio de Janeiro, quattro anni dopo".

Avagnano la coccola: "Il suo segreto? È mezza



matta! Scherzi a parte, ha tante qualità: l'eccellenza, la capacità di nuotare diversi stili, la leggerezza, la classe. Ha sempre prediletto i misti, ma potrà nuotare i 200 delfino e i 200 stile. Di certo deve ancora crescere parecchio fisicamente". Il presidente della Canottieri, Curzio Buonaio, la chiama "il mio gioiellino": "La

coccoliamo anche troppo - scherza Avagnano -. La Canottieri? Ormai c'è una tradizione costante, io sono stato finalista a Los Angeles '84, poi sono arrivati tanti altri campioni, su tutti i medagliati olimpici Rosolino e Rummolo. Permettiamoci sempre ai ragazzi di allenarsi al 100%, e non è un caso che alle spalle di Stefania ci siano altri atleti pronti ad emergere. Un nome? Mario Sanzullo".



SOMMOZZATORI



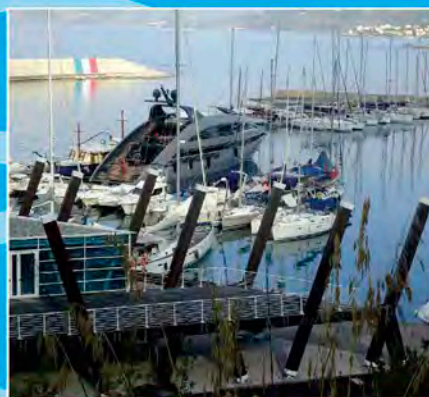
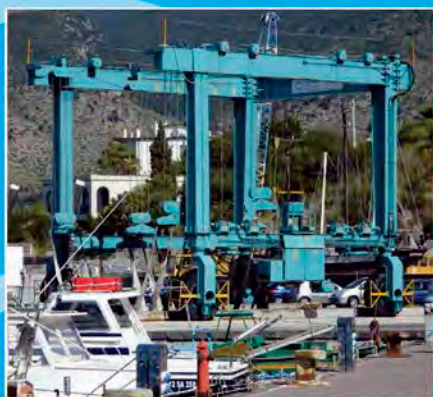
Marina Porto di Sapri **GIANNETTI GROUP**

dal 1975

Lat. 40.04.05 N. - Long. 15.37.65 E.



Servizio - Cortesia - Professionalità



ormeggio a pontile - alaggio e varo imbarcazioni con gru e carroponte - servizio taxi
rimessaggio invernale al coperto - soccorso a mare - servizio sommozzatore
fornitura acqua ed elettricità - recupero acque nere - assistenza elettromeccanica
servizio skipper - servizio agenzia - servizio meteo - WHF 24h canale 16
video sorveglianza 24h - nolo autovetture.

Base operativa porto di SAPRI

Sede Legale: Corso Italia, 76 - 84073 SAPRI (SA)

Tel. 0973 391305 - Fax 0973 604685 - Cell. 348 3335327 - 347 5023863

E-Mail: subservicesapri@tiscali.it - WHF canale 16

STEFANIA PIROZZI, FIVE CIRCLES DREAMS

London 2012 is just around the corner. Could be the apoteosis Olympics for Federica Pellegrini, a step away from legend. But behind her there is a Benevento girl raised in the Rowing Club Naples, lively character (to say an euphemism), will power the highs and a natural talent for swimming. "The pool is her natural habitat, she has an ease of movement out of the ordinary," she says of her the coach Lello Avagnano. And do not think that opinion is biased. Born and raised in Apollosa, in Samnite hinterland, the eighteen year old Stefania wants to jump right into the world of adults. Maybe through the front door: an Olympic final. "The World Cup in Shanghai have been the starting point, I worked so hard to earn the qualification and I must say it was a wonderful experience." From September we moved to the capital of Campania: "Naples is a particular reality, there's too much confusion for me that I'm used to a town in the province of Benevento. But I could not continue to grind km to train. For six years, every day with my parents I did 160 km a day to train in the

Molosiglio, it was time to turn page".

The Rowing Club has no secrets for her: "It's a family, and Avagnano is a second father." If you ask what are the objectives, responds as if he had written in large letters in his mind: "London, I will make a great Olympics. And then we'll meet in Rio de Janeiro, four years later".

Avagnano cuddles her." Her secret? It's half crazy! Seriously, she has many qualities: the versatility, the ability to swim in different styles, the lightweight, the class. He always preferred the mixed, but she can swim the 200 freestyle and 200 dolphin style. Of course a lot still needs to grow physically. "The President of the Rowing Club, Curzio Buonaiuto, calls her "my jewel": "We cuddle her too much - jokes Avagnano -. The Rowing Club? Now there is a constant tradition, I was a finalist in Los Angeles '84, then came many other samples of all Olympic medalists like Rummolo and Rosolino. We always allow the students to train at 100%, and it is not by chance that behind Stefania there are other athletes ready to emerge. A name? Mario Sanzullo".





RUBRICHE

MISS GUSTO MEDITERRANEO

SI SFILA E SI CUCINA VENERDÌ 24 FEBBRAIO
ALLA GALLERIA DEL MARE DI NAPOLI



Il nuovo anno per la 30Nodi-Editoria e Comunicazione si apre con il Gusto della Formazione. Con l'obiettivo di scegliere nuovi giornalisti da formare nell'ambito televisivo, la 30Nodi ha infatti indetto il concorso Miss Gusto Mediterraneo, al quale parteciperanno ragazze residenti in Campania, di bella presenza, selezionate lo scorso anno e che, a partire da gennaio, parteciperanno a corsi gratuiti di cucina professionale, portamento e dizione, grazie ai partner dell'iniziativa, Dolce&Salato di Maddaloni e Accademia della Moda di Napoli. I corsi dureranno due mesi. Poi, a febbraio e marzo, le ragazze parteciperanno a due sfilate, dove si cimenteranno in passerella ma anche con la cucina, per una giuria di giornalisti e chef. Le tappe in programma per le sfilate sono: venerdì 24 febbraio alla Galleria del Mare di Napoli e venerdì 30 marzo al Castello Santa Caterina di Sant'Anastasia. Grazie al supporto del Terminal C della Stazione Marittima di Napoli, in passerella le ragazze potranno sfilare con l'abbigliamento dei grandi marchi presenti nella Galleria del Mare.

Alle due sfilate, seguirà con l'apertura dell'estate un grande evento al porto turistico Marina di Cassano, dove sarà ufficializzato il nome di Miss Gusto Mediterraneo. Il primo premio è di duemila euro e un contratto di formazione giornalistica con la società 30Nodi. A rendere unica la kermesse è la partecipazione di grandi partner, da Giovanni De Somma di Fitness Cafè, che presenterà le due serate, alla giuria composta da altri giornalisti, tra cui risaltano i nomi di Bianca D'Antonio de Il Secolo XIX, Santa di Salvo de Il Mattino, Vincenzo Esposito de Il Corriere del Mezzogiorno, Teresa Iaccarino della rete televisiva Telecapri, Vincenzo D'Antonio della rivista Italia a Tavola, Carlo Zazzera della rivista Vela e Motore e tanti altri ancora.

Le ragazze selezionate hanno un'età dai 18 ai 28 anni, residenti in Campania, con la passione per il mare, i viaggi e la gastronomia. La figura da primo premio deve essere una persona brillante, dal sorriso dolce e rassicurante e un livello culturale medio-alto, socievole e curiosa verso il mondo e le persone che la circondano. I corsi di preparazione alle due tappe in programma

FOTO
PUCILLO



Accademia
della Moda

30
NODI
Editoria e Comunicazione



sono finalizzati appunto a conoscere meglio le ragazze, vederle insieme e cercare di farne emergere la personalità, così da poter scegliere con maggiore consapevolezza la giovane campana da formare e coinvolgere nei progetti televisivi avviati dalla società 30Nodi che, va ricordato, è specializzata nei settori di turismo, sport acquatici, nautica e gastronomia, con progetti editoriali, piani di marketing territoriale e comunicazione, uffici stampa e organizzazione di eventi per la valorizzazione del territorio. Tra le manifestazioni a cui partecipa la 30Nodi risaltano, tra gli sport estremi, i tuffi dal Fiordo Naturale di Furore (28 metri di altezza) con atleti di fama mondiale, le notti bianche Ad Hoc Stabia per il rilancio del mercato ittico torrese-stabiese, Casa Sanremo con vetrina campana al Festival della Canzone



Italiana. E tante altre iniziative finalizzate a promuovere la Campania, creando spazio nella comunicazione agli aspetti positivi di un territorio troppo spesso maltrattato. Gli speciali televisivi realizzati dalla società, tra documentari e trasmissioni su reti campane ed estere, hanno appunto l'obiettivo di rafforzare il sistema di comunicazione avviato, cercando di incentivare

l'incoming, migliorando la visione all'estero di questo territorio.

Miss Gusto Mediterraneo

Venerdì 24 febbraio Galleria del Mare di Napoli
Venerdì 30 marzo Castello Santa Caterina di Sant'Anastasia (Na)

Per info sulle sfilate e prenotazioni scrivere a info@30nodi.com

Rent[®] Point



Scopri il piacere di NOLEGGIARE

www.rentpointsrl.it
info@rentpointsrl.it
tel 081915173

Numero Verde
800.034.163

MISS GUSTO MEDITERRANEO

FASHION AND CUISINE SHOW

ON FRIDAY 24 FEBRUARY, GALLERIA DEL MARE

The new year for the 30Nodi Publishing and Communications opens with the Taste of Training. With the objective of choosing new journalists to be trained for television, 30Nodi in fact has launched this competition "Miss Gusto Mediterraneo", involving girls living in Campania, good looking, selected last year and that, from January, will participate in free courses of professional cooking, posture and diction, thanks to the partners of the initiative, Dolce&Salato of Maddaloni and the Fashion Academy of Naples. The courses will last two months. Then, in February and March, the girls will participate in two fashion shows, where they will compete on the runway but also in the kitchen, for a jury of journalists and chefs. The stages scheduled for fashion shows are on: Friday, February 24 at the Galleria del Mare of Naples and Friday, March 30 at the Castello Santa Caterina di Sant'Anastasia. Thanks to the support of Terminal C of the Maritime Station of

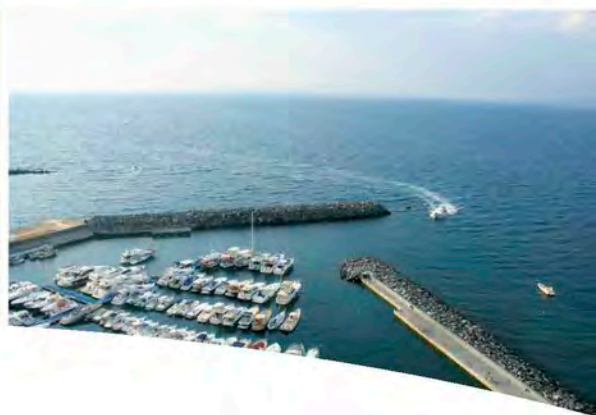
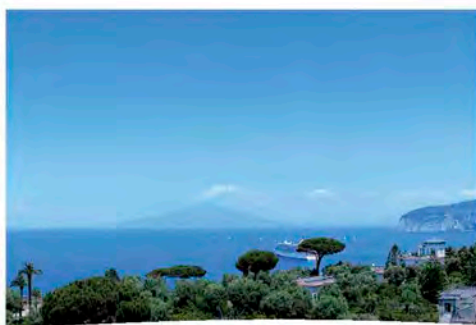
Naples, on runway the girls will be able to walk with clothes of large brands in the Galleria del Mare.

The fashion shows are followed with the incoming of the summer, by a big event in Marina di Cassano, where the name of Miss Gusto Mediterraneo will be officialized. The first prize consists of two thousand euros and a training contract in journalism with the company 30Nodi.

What makes the festival unique is the participation of major partners, from Giovanni De Somma of Fitness Café, which will present two evenings, to the jury of other journalists, among which stand out the names of Bianca D'Antonio of Il Secolo XIX, Santa Di Salvo of Il Mattino, Vincenzo Esposito of Il Corriere del Mezzogiorno, Teresa Iaccarino of television network Telecapri, Vincenzo D'Antonio of the magazine Italia a Cena, Carlo Zazzera of the magazine Vela e Motore and many others.

The selected girls are aged from 18 to 28 years,





MARINA DI CASSANO srl



Marina di Cassano srl - Via Marina di Cassano, 90 - 80063 Piano di Sorrento - Napoli - Tel. 360414905

living in Campania, with a passion for the sea, travel and gastronomy. The figure from the first prize has to be brilliant, with a sweet and reassuring smile and with a medium-high cultural level, sociable and curious to the world and people around her. The courses to prepare them for the two stages in program are designed precisely to learn more about the girls, seeing them together and try to bring out the personality, so you can choose more consciously the young to form and engage in television projects initiated by the company 30Nodi that, it must be remembered, is specialized in the fields of tourism, water sports, boating and gastronomy, with editorial projects, local marketing and communication plans, press offices and organization of events for the development of the area. Among the events involving the 30Nodi stand out, between extreme sports, diving from natural fjord of Furore (28 meters) with world-class athletes, the Ad Hoc

Stabia sleepless nights for the revival of Torre del Greco-Stabiese fish market, Casa Sanremo as regional showcase to the Festival of Italian Song. And many other initiatives aimed at promoting the Campania region, thus creating space in communication with the positive aspects of a region too often abused. The television specials produced by the company, including documentaries and telecasts for regional and foreign networks, have precisely the objective of strengthening the communication system started, trying to encourage the incoming, improving in the foreign the vision of this territory.

Miss Gusto Mediterraneo

Friday, February 24 Galleria del Mare of Naples
Friday, March 30 St. Catherine's Castle of Sant'Anastasia (NA)

For info on shows and booking write to info@30nodi.com





TOURS ONTANO

PRENOTAZIONE E BIGLIETTERIA

ITINERARI

CAPRI, ISCHIA, PROCIDA, SORRENTO, CILENTO, VENTOTENE,
PONZA, FIUMICINO, ISOLE EOLIE, SARDEGN, CORSICA, USTICA, FAVIGNANA
TRAPANI, PALERMO, PALLENTERIA, ISOLA D'ELBA, GRECIA, TURCHIA, ALBANIA.

VACANZE E VIAGGI DI NOZZE

MARE, MONTAGNA, LOCALITA' SCIISTICHE, AGRITURISMO
SOGGIORNI ALBERGHIERI E VILLAGGI TURISTICI

ONTANO TOURS - Piazza Municipio (Ingresso Piazzale Angiolino) Napoli
Tel./Fax 081 5800340 - Fax 081 5800341
www.eollemare.it - ontanotour@eollemare.it

AUTORIZZAZIONE PREFETTIZIA PER I SERVIZI DI SECURITY PORTUALE

di Corrado Tortorella

Di recente è capitato che a un Istituto di Vigilanza venisse contestato "l'espletamento dei servizi portuali ex D.M. nr. 154/2009, in assenza di espressa autorizzazione del Prefetto e approvazione del Questore". Tale episodio ha reso evidente come anche a livello istituzionale, le questioni relative alla materia sono tutt'altro che definite. La contestazione elevata circa l'espletamento dei servizi portuali è del tutto illegittima. Infatti, la materia relativa alla security portuale è regolata dal D.M. nr. 83/T del 20 giugno 2007 (Programma Nazionale di Sicurezza Marittima) del Ministero dei Trasporti ed è finalizzato a definire norme e procedure di coordinamento in materia di sicurezza marittima e portuale, definendo ruoli, compiti e raccordi tra autorità, forze di polizia, enti ed operatori del trasporto marittimo coinvolti nell'applicazione del Regolamento (CE) n. 725/2004, fornendo altresì criteri applicativi ai fini dell'implementazione delle misure di security. I Capi del Compartimento Marittimo, in raccordo con l'Autorità Portuale sono definiti dalla norma quale Autorità Designata per il controllo delle procedure di security. A livello locale è istituito il Comitato di Sicurezza Portuale. Questo, ex art. 7.1 del Programma di Sicurezza Nazionale ha il compito di "...fornire parere all'Autorità Designata in ambito locale per l'attuazione delle misure disposte dal presente Programma Nazionale di Sicurezza, di esaminare e proporre ogni

iniziativa, a livello portuale, volta a prevenire azioni illecite intenzionali contro il trasporto marittimo le infrastrutture e le attività portuali..." Il successivo art. 7.2 lo vuole composto da: "Capo del Compartimento Marittimo che lo presiede con funzioni di coordinamento delle attività del comitato stesso, dal comandante del porto, dal dirigente dell'Ufficio di Polizia di Frontiera, dal Dirigente dell'Ufficio di Dogana, dal Comandante Provinciale della Guardia di Finanza, dal Presidente dell'Autorità portuale, ove istituita, comandante del comando provinciale dei Vigili del Fuoco..."

Tale organo è lo stesso che approva il Port Facility Security Plan redatto dai singoli terminalisti, previa analisi dei rischi (assessment) dell'Autorità Portuale, e lo trasmette in Prefettura come atto conclusivo al termine del quale al singolo terminal (facility) verrà riconosciuto un numero IMO che lo certifica a livello internazionale. All'interno del Piano di Sicurezza, è presente anche il tipo di organizzazione di security che, fino ad oggi, richiede l'impiego per le aree sensibili di Istituti di Vigilanza "semplicemente" in possesso del titolo ex art. 134 del T.U.L.P.S. L'unica legittimazione a poter operare all'interno del demanio marittimo è fornita dall'art. 68 del Codice della Navigazione nonché dalla formazione del personale alle procedure dell'ISPS code. Tale modus operandi è seguito ad oggi su tutto il territorio nazionale.



PREFECTURAL PERMISSION FOR SECURITY PORT SERVICE



It has recently happened that an Institute of Supervision were contested about "the performance of port services, number ex-DM. 154/2009, in the absence of express authorization of the Mayor and approval of the commissioner." This episode has made it clear that even at the institutional level, the issues relating to the subject are far from defined. The dispute about the high performance of port services is totally illegitimate. In fact, the issue related to port security is regulated by Decree no. 83 / T June 20, 2007 (National Maritime Security Program) of the Ministry of Transport and is designed to establish rules and procedures of coordination on maritime and port security, defining roles, tasks and connections between authorities, police, government and maritime transport operators involved in the application of Regulation (EC) No 725/2004, and also provides application criteria for the implementation of security measures. The Heads of the Port, in conjunction with the Port Authority are defined by the standard which the Designated Authority for the control of security procedures. At the local level has established the Port Security Committee. That, pursuant to art. 7.1 of the National Security Program has the task of "... to provide advice on the local authority designated to implement the

measures provided in this National Security Program, to examine and propose any action, in port, designed to prevent actions against intentional unlawful maritime transport infrastructure and port activities ...". The following art. 7.2 consists of: "Head of the Maritime who presides over co-ordinating the activities of the Committee, the commander of the port, by the manager of the Office of Border Police, the Director of the Office of Customs, the Provincial Commander Guardia di Finanza, the President of the Port, where established, the commander of the provincial command of the Fire ...". This body is the same as approving the Port Facility Security Plan drawn up by individual terminal operators, after risk analysis (assessment) of the Port Authority, and transmits the prefecture as a final act, after which the individual terminals (facility) will receive a IMO number that certifies worldwide. Within the Safety Plan, there is also the type of organization of security that, to date, requires the use of sensitive areas for Surveillance Institutes "just" in possession of the art. 134 of T.U.L.P.S. The only persons entitled to be active within the maritime domain is provided by art. 68 of the Code of Navigation and staff training procedures ISPS code. This *modus operandi* is followed to date on all the national territory.

LA MEDIAZIONE NEL PROCESSO TRIBUTARIO

RUBRICA CON SUGGERIMENTI
DI PROCEDURA LEGALE

di Immacolata Marra

Quale strumento alternativo alla soluzione di controversie in materia tributaria, il comma 9 dell'art. 32 d.l. 6 luglio 2011 n. 98 introduce l'art. 17 bis al d.lgs. 31 dicembre 1992 n. 546 che: "per le controversie di valore non superiore ad € 20.000,00, relative ad atti emessi dall'Agenzia delle Entrate, chi intende proporre ricorso è tenuto preliminarmente a presentare reclamo". Detto strumento conciliativo, introdotto nell'ambito del processo tributario, entrerà in vigore dal 01.04.2012 con riferimento ad atti notificati a decorrere dalla medesima data.

La presentazione del reclamo incontra limiti oggettivi, riguarda le sole controversie di valore non superiore ai ventimila euro, e limiti soggettivi, in quanto istituto circoscritto ai soli atti emessi dall'Agenzia delle Entrate.

La presentazione del reclamo è condizione di ammissibilità del ricorso e l'eventuale inammissibilità è rilevabile anche d'ufficio in ogni stato e grado del giudizio.

Se anche, quindi, il ricorso sia stato presentato tempestivamente entro i 60 giorni dalla notifica dell'atto impugnato, ma non viene presentato il reclamo amministrativo, rilevata l'inammissibilità, il provvedimento impugnato diventa definitivo e non più suscettibile d'impugnazione.

Sorgono però numerosi dubbi di funzionalità ed opportunità della procedura soprattutto perché non affidata ad un soggetto terzo ed imparziale, bensì all'organo tributario stesso, il quale, potendo rigettare la proposta conciliativa del contribuente ed adottarne una senza che vi sia intento collaborativo, diventa sia parte che decisore

della controversia.

Le posizioni del confronto, infatti, sono estremamente limitate in quanto il contribuente può contestare interamente o parzialmente l'atto emesso dall'Agenzia delle Entrate e solo eventualmente formulare una proposta conciliativa cui non seguirà un confronto di posizioni, quanto piuttosto un atto autoritativo dell'Agenzia delle Entrate che ben potrà rifiutare il reclamo e la proposta, rappresentando una soluzione alternativa.

Infine, il contribuente che rifiuta la proposta della Direzione Provinciale, se soccombente nel successivo giudizio, sarà condannato a versare il 50% di spese di giudizio a titolo di rimborso spese sostenute per la mediazione.

La procedura, pertanto, tutela debolmente il contribuente ed i suoi eventuali vantaggi sono da ricercare, probabilmente, nella potenziale celere definizione della lite, 90 giorni dalla presentazione del reclamo.



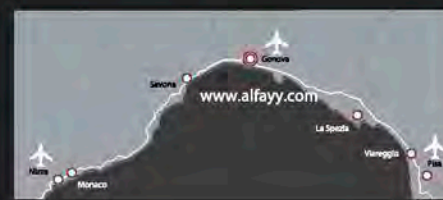
SPAZIO PUBBLICITARIO

ALFAYACHTSYARD
TAILORMADESOLUTIONS



ALFA YACHTS YARD

Cantiere e Amministrazione in Via Luigi Cibrario 1 16154 Genova Italy
tel +39 010648971 fax +39 0106489799 e-mail mail@alfayy.com



ALFA YACHTSYARD

Il Gruppo Simar è la realtà di riferimento per yacht e megayacht nel Mediterraneo, grazie alla sinergia creata dalle aziende del gruppo, ogni tipologia di assistenza e lavorazione può essere eseguita, a bordo o in uno dei cantieri Alfa Yacht potendo contare su qualità, efficienza, e velocità di intervento. La capogruppo Nuova Simar, assistenza ufficiale dei marchi CAT, MAK, Kohler, MANN, Rejientes, ZF opera dal 1989 garantendo un servizio puntuale e sicuro su motori principali, gruppi elettrogeni, invertitori e ogni altro componente vitale di propulsione. La filiale Simar Service, grazie alla rete capillare e alla grande flessibilità di intervento (35 officine mobili con team composti da meccanici ed elettronici) riesce a raggiungere le imbarcazioni nei maggiori porti del Mediterraneo garantendo supporto e affidabilità. La Meccanica Navale, ubicata al centro dei bacini di carenaggio di Genova, fornisce assistenza su tutti i tipi di motori di grandi navi commerciali e passeggeri con attrezzatura in grado di operare su motori diesel per questo

tipo di imbarcazioni. Alfa Yacht è il marchio di cantieri navali dedicati a yacht e megayacht di lusso. Il network oggi conta ben tre location in Liguria: Alfa Yacht Yard: comodamente situato di fronte alla Marina Genova Aeroporto, è in grado di servire imbarcazioni fino ai 50m ed è dotato di infrastrutture proprie per alaggio e varo (450t travel lift), movimentazione su carrello, carpenteria metallica, falegnameria, workshop tecnici (elettricità, A/C e refrigerazione etc) pitturazione di esterni ed interni e progetti totali di refit seguiti dal proprio team di project manager. Alfa Yacht Service: al centro di Marina di Varazze, nel salotto buono del diporto made in Italy, il cantiere, dotato di un grande piazzale e di 5 capannoni coperti, offre tutto il necessario dal semplice carenaggio al refit di imbarcazioni fino a 24mt. Nuovi Cantieri di Imperia: la nuova sfida del Gruppo SIMAR, costruiti a fianco di Porto Maurizio, nuova marina di Imperia, a poche miglia da Monaco e la Costa Azzurra, un cantiere in espansione per offrire il meglio del refit.

MEDIATION IN THE TAX PROCESS

COLUMN WITH ADVICE OF LEGAL PROCEDURE

As an alternative means to resolve disputes relating to tax matters, paragraph 9 of article. DL 32 No 6 July 2011 no 98 introduces the article 17bis to the Leg. December 31, 1992 No 546 that: "for disputes of value not exceeding € 20.000,00 relating acts issued by the Inland Revenue, who intends to appeal is required first to complain". Called conciliatory instrument, introduced in the tax process, will enter into force since 01.04.2012 with reference to documents served from the same date. The presentation of the complaint meets the objective limits, the only dispute concerns the value not exceeding twenty thousand euros, and subjective limits, as an institution limited to acts issued by the Inland Revenue. The presentation of the claim is a condition of eligibility of the application and the possible ineligibility is also seen in the office for every stage and grade of the proceedings. If, therefore, the appeal was

timely submitted within 60 days of notification of the contested act, but is not presented the administrative complaint, found eligible, the contested decision shall become final and no longer susceptible of appeal. Therefore many doubts arise about capabilities and opportunities, mainly because of the procedure provided by an impartial third party, but by the tax body itself, which, being able to reject the proposal and adopt a conciliatory of the taxpayer without any collaborative intention, it becomes both part and decision-maker to the dispute. The positions of the comparison, in fact, are extremely limited because the taxpayer may dispute all or part of the act issued by the Inland Revenue and only if necessary to formulate a conciliation proposal which does not follow a comparison of positions, but rather an authoritative act of the Inland Revenue, which may well reject the claim and the proposal represents an

alternative solution. Finally, a taxpayer who refuses the proposal of the Provincial Department, if unsuccessful in the subsequent litigation, will be sentenced to pay 50% of court fees as reimbursement of expenses incurred in the mediation. The procedure, therefore, weakly protecting the taxpayer and its potential benefits are to be found, probably, the potential for rapid definition of the dispute, 90 days after submission of the complaint.





545 HOTELS



italyHOTELS.it
passion for hospitality

FEDERALBERGHI CAMPANIA

PIAZZA CARITÀ, 32 | 80134 NAPOLI
TEL. +39 0815513133 | FAX +39 081/5802196
www.fedalb.com | info@fedalb.com

FEDERALBERGHI AVELLINO

Via De Renzi | 83100 Avellino
Tel. 0825/781956 | Fax 0827/601455
www.federalberghiavellino.it | info@federalberghiavellino.it

ASSOCIAZIONE ALBERGATORI CAMPI FLEGREI

c/o Hotel Solfatara
Via Solfatara, 163 | 80078 Pozzuoli | Tel. 081/5262666 | Fax. 081/5263365
www.flegreihotels.it | info@flegreihotels.it

FEDERALBERGHI ISOLA DI CAPRI

Vico Sella Orta, 3 | 80073 Capri
Tel. 081/8370596 | Fax. 081/8377633
www.caprialberghi.com | federalberghi@capri.it

FEDERALBERGHI CASERTA

Via Roma, 98 | 81100 Caserta
Tel. 0823/355322 | Fax 0823/21506821 50 68
hotelcapys@tin.it

FEDERALBERGHI ISCHIA

Via Fasolara, 49/7 | 80077 Ischia | Tel. 081/5074022 | Fax. 081/984171
www.ischia.italyhotels.it | info@ischiahotels.it

FEDERALBERGHI NAPOLI

Piazza Carità, 32 | 80134 Napoli | Tel. 081/5520205 | Fax. 081/5529660
www.napleshotels.na.it | adan@napleshotels.na.it

ASSOCIAZIONE ALBERGATORI PALINURO

Via Piazza Virgiliol | 84064 Palinuro | Tel. & Fax 0974/930334
info@palinuro.org

FEDERALBERGHI PENISOLA SORRENTINA

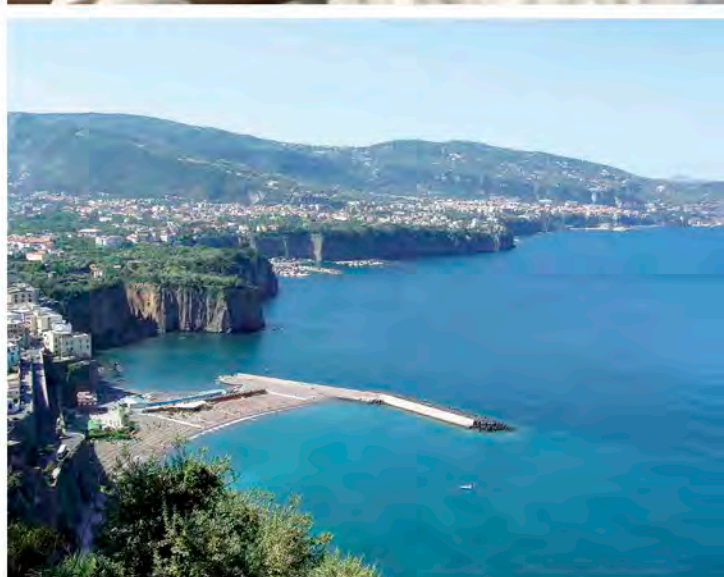
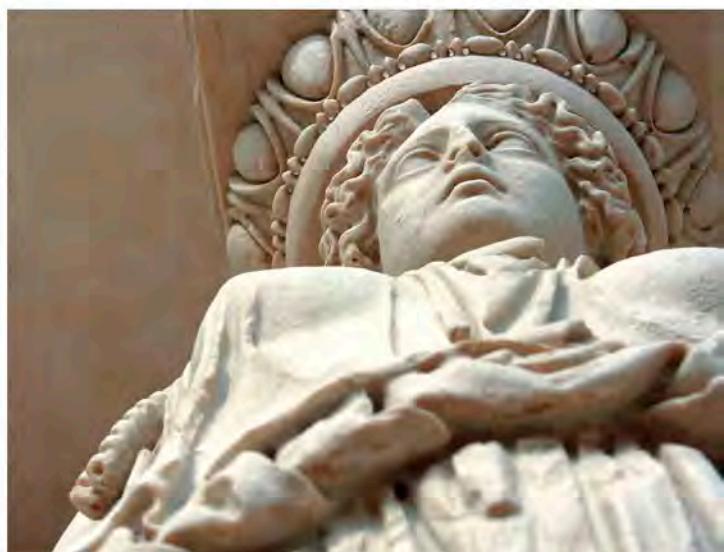
Via Fuoro, 83 | 80067 Sorrento | Tel. 081/8773333 | Fax. 081/8785169
www.federalberghipenisolasorrentina.it
info@federalberghipenisolasorrentina.it

ASSOCIAZIONE DEGLI ALBERGATORI POMPEIANI

Via Lepanto, 40 | 80045 Pompei | Tel. & Fax 081/8508587
www.pompeialberghi.com | info@pompeialberghi.com

FEDERALBERGHI SALERNO

Via Duomo, 34 | 84125 Salerno | Tel. 089/233430 | Fax. 089/233424
www.salerno.federalberghi.it | salerno@federalberghi.it



FEDERALBERGHI

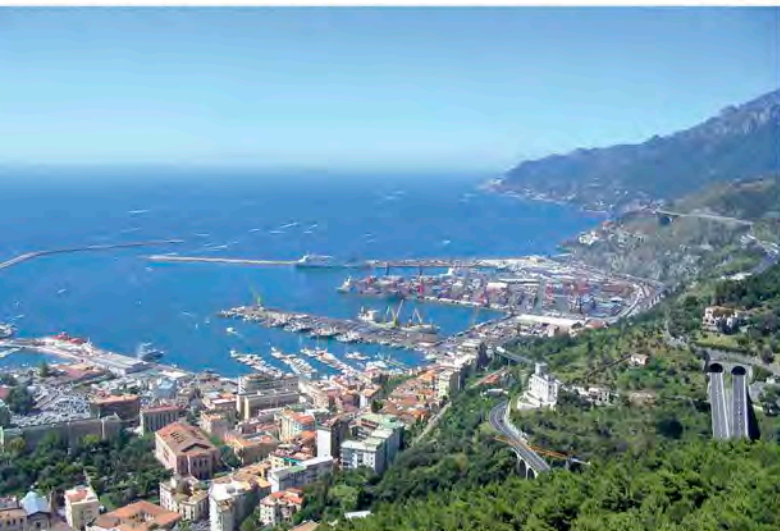
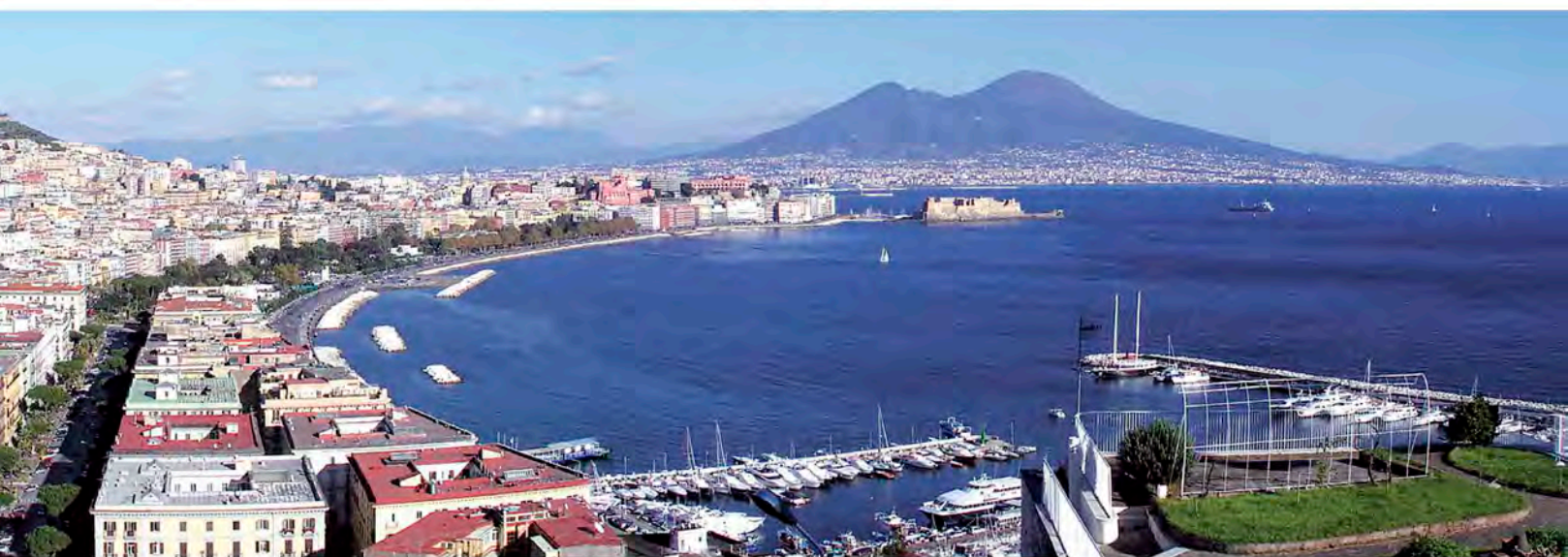
Federalberghi Campania e Incoming Fiavet Nazionale uniti per un progetto di marketing territoriale che punta a Comunicare il territorio, accendendo i riflettori sui punti di eccellenza, in termini ambientali e di accoglienza. Un progetto che ha come porto di base le pagine della rivista 30NODI, che racconteranno ogni bimestre partendo dalla Campania, realtà uniche e suggestive, ricche di storia e tradizioni che rivivono ogni giorno su queste terre. Scatti, immagini e parole per incentivare la crescita dell'Incoming su un territorio che ha tanto da raccontare.

"Abbiamo creato questa sinergia con la rivista 30NODI – spiega Costanzo Iaccarino, Presidente di Federalberghi Campania – perché abbraccia il settore del diporto e soprattutto i contenuti giornalistici già sono finalizzati a promuovere il Sud Italia. Si parte dunque da qui per un percorso finalizzato a superare ogni forma di barriera comunicativa in Italia e all'Estero per bellezze e bontà della Campania". E si parte così dalle bellezze di Caserta, passeggiando tra i viali della Reggia Borbonica e i tessuti di San Leucio, ai percorsi termali dell'isola di Ischia; dalle degustazioni di vini docg di Avellino agli Hotel di Penisola Sorrentina e Costiera Amalfitana dove artisti come Tasso e Caruso hanno redatto testi famosi in tutto il mondo.

Si percorreranno i passi descritti da Goethe nel suo viaggio in Italia nei Grand Tour di fine '700 e le offerte turistiche, da mare a terra, creati con Federalberghi e Fiavet per un Incoming turistico di persone alla ricerca di luoghi da apprezzare per il gusto, la vista e lo spessore culturale.

"Federalberghi vanta hotel ricchi di storia ed oggetti artistici di grande valore – continua Iaccarino – a cui negli anni sono stati abbinati nuovi servizi con i quali accogliere la propria clientela. Parliamo di un turismo elitario che in Campania ha la possibilità di passare dal mare alla montagna e rilassarsi in centri Spa o gustare il cibo di grandi Chef, capaci di esaltare i prodotti tipici di ogni piccolo Comune della Campania ed abbinarli ai sapori di ogni dove. Tutto questo con spostamenti di pochi chilometri, perché ci troviamo su un territorio che arricchisce ad ogni passo, bisogna solo arrivare qui armati di curiosità e tempo per rilassarsi".

E al riguardo Federalberghi mette a disposizione i migliori servizi, storia e tecnologia che si fondono in camere ed hall degli hotel iscritti alla categoria. Un totale di 545 strutture associate, rappresentate anche dal marchio "ItalyHotels.it – passion for hospitality".





Federalberghi Campania, passion for the hospitality

Federalberghi Campania and Incoming Fiavet Nazionale together for a territorial marketing project that aims to Communicate the region, turning the spotlights on the points of excellence in terms of environmental and greeting. A project that has its base port in the pages of the magazine 30NODI, which every two months will tell, starting from Campania, an unique and beautiful reality, rich of history and traditions that come alive every day on these lands. Photographs, images and words to stimulate the growth of the Incoming over a territory that has much to tell. "We have created this synergy with the magazine 30NODI - explains Costanzo Iaccarino, president of Federalberghi Campania - because it embraces the pleasure craft sector and especially the journalistic content is aimed to promote the South Italy. So we start from here to a path aimed to exceed all forms of communication barrier in Italy and abroad for the beauty and the goodness of Campania". And so we start from the beauty of Caserta, walking through the avenues of the Bourbon and the tissues of San Leucio, to the thermal paths in Ischia, from wine tasting of docg wines of Avellino to the hotels in Sorrento and the Amalfi Coast where artists as Tasso and Caruso have produced texts known around the world. You walk through the steps described by Goethe in his trip to Italy in the Grand Tour at the end of '700 and tourism offerings, from sea to land, created with Federalberghi and Fiavet for Incoming Tourism of people looking for places to appreciate the taste, the sight and cultural depth. "Federalberghi hotel boasts rich history and artistic objects of great value - continues Iaccarino - which over the years have been combined with new services which accommodate its customers. We speak of an elite tourism in Campania which has the ability to move from the sea to the mountains, relax in spas or enjoy the food of great chefs, who can enhance the local products of every small town in Campania and combine flavors from everywhere. All this with a few kilometers away, because we are in an area that enhances each step, you just come here armed with curiosity and time to relax "

And in this Federalberghi provides the best services, history and technology come together in hotel rooms and lobby members of the category. A total of 545 member hotels, also represented by the mark "ItalyHotels.it - passion for hospitality."



PREMIUM CHARTER ITALIA

Premium Charter Italia Srl
Via Sopramuro, 2
84011 Amalfi (SA)

PREMIUM CHARTER

Servizi forniti:

- Exclusive charter con Yachts o barche a vela
- Tour con guida in costiera Amalfitana, penisola Sorrentina ed isole del Golfo di Napoli
- Water taxi
- Motonavi veloci per meeting, matrimoni, feste ed eventi
- Yachts Brokerage
- Servizio PFSO (Port Facilities Security Officer)

Services offered:

- Exclusive charters with motor yachts or sailing yachts
- Guided tours around the Amalfi coast, the Sorrento peninsula and the islands in the Bay of Naples
- Water taxis
- Fast motorcruisers for meetings, weddings, parties and events
- Yacht brokerage
- Port Facilities Security Officer Services

www.amalficoastyacht.com - info@amalficoastyacht.com - tel +39 3294603771 - 089 8304553



RIVA

RIVA
Lunghezza ft: 18,10 mt
Larghezza ft: 4,90 mt
Portata persone: 10
Posti Letto: 6
Velocità di crociera: 20 nodi

Length ft : 18.10 m
Width ft: 4.90 mt
Passengers: 10
Sleeps: 6
Cruising speed: 20 knots



FERRETTI

FERRETTI
Lunghezza ft: 14,50 m
Larghezza ft: 4,30 m
Portata persone: 12
Posti Letto: 4
Velocità di crociera: 24 nodi

Length ft: 14.50 m
Width ft: 4.30 m
Passengers: 12
Sleeps: 4
Cruising speed: 24 knots



MYSTRAL

MYSTRAL
Lunghezza ft: 13,54 m
Larghezza ft: 4,34 m
Portata persone: 12
Posti Letto: 6
Velocità di crociera: 20 nodi

Length: 13.54 m
Width ft: 4.34 m
Passengers: 12
Sleeps: 6
Cruising speed: 20 knots



BAIA 40

BAIA 40
Lunghezza ft: 12,30 mt
Larghezza ft: 3,80 mt
Portata persone: 10
Posti Letto: 2
Velocità di crociera: 30 nodi

Lenght ft: 12,30 mt
Width ft: 3,80 mt
Passengers: 10
Seeps: 2
Crusing speed: 30 nodi



GIANNETTI 58 HT

GIANNETTI 58 HT
Lunghezza ft: 18,00 mt
Larghezza ft: 4,26 mt
Portata persone: 12
Posti Letto: 4+2
Velocità di crociera: 30 nodi

Lenght ft: 18,00 mt
Width ft: 4,26 mt
Passengers: 12
Seeps: 4+2
Crusing speed: 30 nodi



Caicco
Lunghezza: 30 metri
Portata persone: 16
Posti Letto: 11
Velocità di crociera: 10 nodi

Length: 30 feet
Passengers: 16
Sleeps: 11
Cruising speed: 10 knots

L'equipaggio comprende:
1 Comandante
1 Marinaio
1 Hostess
1 Cuoca

The crew includes:
1 Commander
A Sailor
A Hostess
A Cook

CAICCO



Motonavi - Ship
Per chi preferisce noleggiare navi veloci,
la Premium Charter ha a disposizione motonavi,
capaci di trasportare da un minimo di 50
ad un massimo di 400 passeggeri.

For those who prefer to hire high-speed vessels,
the Premium Charter ferries available,
capable of carrying a minimum of 50
to a maximum of 400 passengers.

MOTONAVI



FOR PARTY

Imbarcazione con cucine a bordo e possibilità di trasporto fino a 500 persone, Ideali per feste, eventi e cerimonie.

Boat with kitchens on board and opportunities transport up to 500 people perfect for parties, events and ceremonies.

FOR PARTY



La Premium Charter dispone di una vasta scelta di gommoni possibilità di noleggio anche senza patente nautica per scoprire le bellezze naturali della costa Amalfitana

The Premium Charter has a wide range of inflatables can be hired without a boat license to discover the natural beauty of the Amalfi Coast

GOMMONI



3 0 N O D I

NUMERI
UTILI

GUARDIA COSTIERA DI NAPOLI



Comandante: CA (CP) Domenico Picone
Indirizzo: Piazzale Pisacane n. 1 - 80133 Napoli (NA)
Telefono: 0812445111 - Fax: 0812445347
E-mail: napoli@guardiacostiera.it
Orari di apertura: Lun./Merc./Ven. 09.00-12.00,
Mar./Gio. 09.00-12.00 e 14.30-15.30

COASTGUARD OF NAPOLI

Commander: CA (CP) Domenico Picone
Address: Piazzale Pisacane n. 1 - 80133 Napoli (NA)
Telephone: 0812445111 - Fax: 0812445347
E-mail: napoli@guardiacostiera.it
Opening hours: Mon./Wend./Fri. 09.00-12.00, Tue./Thu.
09.00-12.00 and 14.30-15.30

GUARDIA COSTIERA DI GENOVA

Comandante: A.I. (CP) Felicio Angrisano
Indirizzo: Via Magazzini Generali n. 4 - 16126 Genova (GE)
Telefono: 01027771 - Fax: 0102777427
E-mail: genova@guardiacostiera.it - cpgenova@mit.gov.it
Orari di apertura: Dal Lun al Gio dalle 9.00 alle 12.00
Ven dalle 9.00 alle 11.00 - Mar e Mer dalle 15.00 alle 16.00

COASTGUARD OF GENOVA

Commander: A.I. (CP) Felicio Angrisano
Address Via Magazzini Generali n. 4 - 16126 Genova (GE)
Telephone: 01027771 - Fax: 0102777427
E-mail: genova@guardiacostiera.it - cpgenova@mit.gov.it
Opening hours: From Mon. to Thu. from 9.00 to 12.00 - Fri.
from 9.00 to 11.00 - Tue and Wen. from 15.00 to 16.00



GUARDIA COSTIERA DI PALERMO



Comandante: CA (CP) Francesco Carpinteri
Indirizzo: Francesco Crispi n. 153 - 90133 Palermo (PA)
Telefono: 0916043111 - Fax: 091325519
E-mail: palermo@guardiacostiera.it - cppalermo@mit.gov.it
Orari di apertura: Da Lun a Giov 09.30 - 12.00
Merc e Giov 15-16 Ven 09.30 - 11.30

COASTGUARD OF PALERMO

Commander: CA (CP) Francesco Carpinteri
Address: Francesco Crispi n. 153 - 90133 Palermo (PA)
Telephone: 0916043111 - Fax: 091325519
E-mail: palermo@guardiacostiera.it - cppalermo@mit.gov.it
Opening hours: From Mon to Thu 09.30 - 12.00 Wend and Thu
also 15-16 Fri 09.30 - 11.30

PORTOLANO

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VFH	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Marina di Sapri (NA)	www.marinadisapri.it 0973-604001 - 0973-605536	n.d.	350	60	22	3,5 9	100	no
Marina di Camerota (SA)	www.portodicamerota.it 0974-939813	9	320	32	5 36	1,2 4	200	si
Porto di Palinuro (SA)	www.palinurocoop.com 0974-931604 - 339-8776562	12	150	25	30	2,5 7	no	no
Marina di Acciaroli Pollica (SA)	no web 0974-901004	n.d.	440	45	24	3 6	16	si
Porto di Maiori Maiori (SA)	www.portomaiori.it 089-8541554-340-5815990	n.d.	110	5	18	0,8 4,2	no	no
Porto di Amalfi Pontile Coppola (SA)	www.ormeggiamalfi.it 089-873091-368-610306	13	300	40	33	max 11	12	si
Porto turistico di Capri (NA)	portoturistodicapri.com 081-8378950	71	300	30	60	3,5 10	70	si
Consorzio Nautico Sant'Agnello (NA)	www.consorzionautico.it 081-8788436-333-4422565	n.d.	150	15	5 14	2,5 6	7	no
Marina Castellammare di Stabia (NA)	www.marinadistabia.it 081-8716871	69	869	90	10 80	3,5 6	220	si
Porto Davide Castellam- mare di Stabia (NA)	www.portodavide.it 081-8710107-337-942330	72	200	15	30	4 7	25	si
Porto Santa Lucia Borgo Marinara Napoli	www.ormeggioslucia.com 081-7645517-335-5894502	n.d.	50	10	12 24	4 8	no	si
Porticciolo Mergellina J.Luise & Sons Napoli	www.luise.com 081-9633396-348-3868538	9	50	**	10 40	1,5 9	50	si
Marina di Procida (NA)	www.marinadiprocida.eu 081-8969668-335-8203636	6	491	350	7 30	2,5 3,5	no	si
Procida Yachting Club Porto Chiaiolella (NA)	www.procidayachting.it 081-8101481-330-811972	11	60	7	30	max 3,8	45	si
Cala degli Aragonesi Casamicciola, Ischia (NA)	www.caladegliaragonesi.it 081-980686 - 337-846220	9	150	15	7 40	max 4	si	si
Marina di Casamicciola Terme, Ischia (NA)	marinadicasamicciola.it 081-5072545-333-8887975	8	180	27	90	2,5 7	15	no
Nautica Sud Cantieri Pozzuoli (NA)	www.sudcantieri.it 081-5261140	72	150	10	50	2 8	80	si



PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VFH	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Marina di Rodi Garganico (FG)	www.marinadirodigarganico.it 346-1418866	9	300	90	55	3,5 4,5	125	si
Darsena di Mattinata Mattinata (FG)	www.mazzonemarine.it 0884-550121 - 328-9110611	n.d.	100	**	15	2 5	20	si
Marina Cala delle Sirene Manfredonia (FG)	www.caladellesirene.com 0884-581439	6	150	10	4 25	2,5	10	si
Porto di Trani Darsena Comunale Trani (BA)*	no web 0883-509263	16	380	30	35	1,5 4	34	si
Porto Turistico di Bisceglie (BA)	www.bisceglieapprodi.it 080-3954845	16	500	**	25	1 3,5	si	si
Marina di Brindisi Brindisi	www.marinadibrindisi.it 0831-411516	8	638	128	6 35	2 11	no	si
Porto di San Foca di Meledugno (LE)	no web 0832-881183 - 334-6978120	n.d.	500	20	25	1,5 8	no	si
Marina di Tricase (LE)	www.marinatricase.it 0833-775217 - 331-1839040	n.d.	250	25	18	max 3,5	7	si
Marina di Leuca (LE)	www.portodileuca.it 0833-758687	12	760	40	40	max 7,5	20	si
Porto Gaio Gallipoli (LE)	www.portogaio.it 0833-202204	8	120	6	40	max 4,5	65	si
PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VFH	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Porto degli Argonauti Marina di Pisticci (MT)	www.portodegliargonauti.it 0835-470218	74	450	25	40	3 3,5	75	si
Marina di Policoro Policoro (MT)	www.marinagri.it 0835-910439	74	235	28	30	max 3,5	100	si



PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VFH	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Marina del Nettuno Messina	marinadelnettuno.com 090-344139	9	150	15	40	7 35	no	no
Porto turistico Rossi Catania	no web 095-374966	n.d.	300	**	24	max 3	40	si
Marina di Riposto Porto dell'Etna Riposto (CT)	www.portodelletna.com 095-7795755	74	370	50	8-80	min 4,5	160	si
Porto di Augusta Golden Bay (SR)	www.goldenbaysrl.com 0931-512420 - 329-7308411	n.d.	150	0	22	max 1,7	20	si
Marina Yachting Siracusa	www.marinayachtingsr.it 0931-419002 - 333-4133344	69	180	80	40	max 8	no	si
Approdo di S. Lucia Porto Piccolo Siracusa	approdosantalucia.com 0931-67108	n.d.	230	**	30	max 4	si	si
Porto turistico Marzamemi (SR)	no web 0931-841505	16	150	**	20	2 7	si	si
Porto turistico Marina di Ragusa (RG)	portoturisticoamarinadiragusa.it 0932-230301 - 335-7778482	74	800	80	50	2 5	165	si
Porto turistico di Sciacca (AG)	no web 0925-902766 - 328-6199846	12	280	25	26	3,5 4	40	si
Porto Nuovo Pantelleria (TP) Cant Navale Esposito	no web 0923-912813	n.d.	80	10	30	max 6	150	si
Marina Arturo Stabile Trapani	www.marinarturostabile.it 0923-28191	69	30	15	35	1,2 4,2	25	si
Boat Service Trapani	www.boatserVICetrapani.it 0923-29240 - 349-6618376	n.d.	130	20	18	max 5	200	si
Club Nautico Marausa Trapani	www.clubnauticomarausa.it 338-1189614	n.d.	150	**	5 12	2-6	no	si
Porto turistico di San Vito Lo Capo (TP) Costa Gaia	no web 0923-974371	n.d.	100	20	25	3	no	si
Porto Castellammare del Golfo - Blu Nautica (TP)	no web 0924-31227 - 366-5389478	74	90	55	35	max 5	60	si
Motomar Cantiere del Mediterraneo Palermo	www.motomarcdm.it 091-453145	n.d.	150	10	22	2 4	60	si
Marina Villa Igiea Palermo	www.marinavillaigiea.com 091-364123 - 348-4374128	74	380	45	80	5,5 7	100	si
Cala dei Normanni Palermo	www.caladeinormanni.it 091-540264 - 338-9115285	n.d.	100	50	50	max 8	50	no
Porto turistico San Nicola L'Arena Trabia (PA)	www.maresud.it 091-81012070 - 328-7357358	n.d.	800	80	22	max 4	70	si
Marina di Cefalù Porto Presidiana (PA)	www.marinadicefalu.it 0921-420933	n.d.	150	100	40	2 6	no	si
Marina di Portorosa Furnari (ME)	www.marinadiportorosa.com 0941-874560	9	680	70	6 40	2 4	70	si
Porto delle Eolie Santa Marina Salina (ME)	www.portodelleelie.com 090-9843473 - 346-0220362	11	160	100	40	max 5	7	si
Baia di Levante Isola Vulcano (ME)	www.baialevente.it 339-3372795	14	150	15	50	2,5 15	18	si
Marina Poseidon Milazzo (ME)	www.poseidonmarina.it 090-9222564 - 335-8472415	9	160	16	35	1 10	60	si
Marina del Nettuno Milazzo (ME)	www.marinadelnettuno.com 090-9281180	9	140	14	35	6 8	si	si

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VFH	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Marina di Baunei - Santa Maria Navarrese (OG)	portosantamaria-baunei.it 0782-614020-320-4793183	74	400	130	4-40	2,5 7	40	no
Marina di Arbatax Arbatax - Tortoli (OG)	www.marinadiarbatax.it 0782-667405	9	500	150	4-50	4 9	200	si
Marina di Villaputzu Loc. Porto Corallo - (CA)	www.marinadivillaputzu.it 393-9238909	74	350	100	30	max 3	50	si
Marina di Villasimius (CA)	www.marinavillasimius.it 070-7978006	9	840	84	50	1,5 6	60	si
Marina di Capitanà Quartu S. Elena (CA)	www.marinadicapitana.it 070-805460	74	500	**	27	max 2,8	40	si
Marina Piccola Poetto (CA)	no web 070-6051940	74	280	25	30	max 2,4	20	si
Marina di Sant'Elmo Cagliari	www.marinasantelmo.it 070-344169-328-9781391	74	260	30	16	max 9	30	no
Marina di Bonaria Cagliari	no web 070-370380	n.d.	294	**	20	max 8	si	si
Su Portu Nou Teulada Marina (CA)	www.teuladamarina.it 070-9283705-340-0073989	9	250	100	35	2-6	no	no
Porto turistico di Calasetta (CI)	www.portocalasetta.it 0781-88083-338-3322687	74	300	30	24	ma 3,5	18	no
Porto di Sant'Antioco (CI)	www.porticciolo.info 346-4242850	64	300	**	4 30	max 4	si	si
Marina di Carloforte Marine Sifredi (CI)	www.marinesifredi.it 0781-857008-335-6059524	15	250	100	60	max 4	70	si
Marina di Portoscuso Portoscuso (CI)	no web 0781-507248	9	385	38	20	max 4,5	15	si
Porto di Torregrande Oristano (OR)	www.marineoristanesi.it 0783-22189	9	400	40	7 30	max 2,5	65	si
Porto Conte Marina Fertilia Alghero (SS)	www.portocontemarina.it 079-942013 - 338-5098440	9	300	30	22	1,5 3,5	30	si
Marina di Stintino Stintino (SS)	www.marinadistintino.it 334-7404583	9	271	45	40	2-12	si	si
Cormorano Marina Porto Torres (SS)	www.cormorano.com 079-512290-348-6913528	74	400	40	35	max 3,5	75	si
Marina di Castelsardo Castelsardo (SS)	www.portodicastelsardo.com 079-479010	n.d.	650	70	30	max 2,8	50	si
Porto Marina Isola Rossa Trinità d'Agultu e Vignola (OT)	www.portoisolarossa.com 079-694184	9	394	44	27	2-7	10	si
Porto di Santa Teresa (OT)	www.portosantateresa.com 0789-751936	12	700	70	5 35	3-7	100	si
Porto di Palau (OT)	www.palau.it 0789-708435-335-7700486	9	400	5	18	1,5-4	65	si
Porto di Cannigione Sardamar (OT)	www.coopsardamar.com 0789-88422	11	220	200	25	1,5 3,5	25	si
Marina dell'Orso di Poltu Quatu Porto Cervo (OT)	www.poltuquatu.com 0789-99477-0789-950084	9	311	31	8-35	2 3	30	si
Marina di Porto Cervo Porto Cervo (OT)	marinadiportocervo.com 0789-905111-335-6156879	9	720	80	55	max 6	200	si
Marina di Porto Rotondo (OT)	marinadiportorotondo.it 0789-34203	9	670	67	5 70	1,5 6,5	10	si
Marina di Portisco Olbia (OT)	www.marinadiportisco.it 0789-33520	69	589	60	100	2 10	70	si
Porto di Golfo Aranci Porto Marana Golfo (OT)	no web 0789-32088	9	300	0	6 16	max 2	25	si
Porto di Olbia (OT) International Boat Service	www.ibsgroup.it 0789-645030	n.d.	270	**	4 60	max 2	si	si
Marina di Puntaldia San Teodoro (NU)	www.marinadipuntaldia.it 0784-864590	9	400	39	5 24	2,5 5,5	65	si
Marina di Porto Ottolui Budoni (OT)	marinaportoottolui.com 0784-846205	9	405	41	28	max 3	60	si
Centro Servizi La Caletta Siniscola (NU)	no web 331 8198822	9	340	30	20	1,4 3,2	no	si gasolio

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VFH	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Porto di Bocca di Magra (SP)	www.portoboccadimagra.it 0187-608037 - 339-4450915	8	230	23	30	3 4	no	si
Marina 38 Sarzanà (SP)	www.marina3b.com 0187-676370	n.d.	150	0	20	2,5 3	45	si
Porto Mirabello	www.portomirabello.it	73	407	40	12	4	160	si
La Spezia	0187-778108 - 335-6438228				100	12		
Porto Lotti	www.portolotti.it	9	506	50	12	3	160	si
La Spezia	0187-532201				50	9		
Porto Alberto	www.assonauticasp.it	71	650	65	5	2	no	no
De Benedetti La Spezia	0187-728263 - 0187-770229				13	6		
Porto di Portovenere Portovenere (SP)	www.portodiportovenere.it 0187-793042	9	32	32	50	max 4	5	no
Marina del Fezzano di Porto Venere (SP)	www.marinadelfezzano.it 0187-790103	9	253	26	28	4,5 9	200	no
Porto di Lavagna (GE)	www.portodilavagna.com 0185-312626	9	1.509	151	50	max 4	70	si
Marina di Chiavari Porto Amm. Luigi Gatti (GE)	www.marina-chiavari.it 0185-364081	10	469	35	25	max 2,4	50	no
Porto Turitico di Rapallo Carlo Riva (GE)	www.portocarloriva.it 0185-6891	9	400	**	45	max 5,5	25	si
Porto di Santa Margherita Ligure (GE)	no web 0185-287029	n.d.	350	**	70	max 11	30	si
Marina di Portofino (GE)	marinadiportofino.com 0185-269580 - 0185-269388	12	16	16	no limite	max 4,5	8	si
Marina Fiera Genova	www.fiera.ge.it 010-5391213 - 335-393595	74	200	40	60	max 11	no	si
Marina Molo Vecchio Genova	www.mmv.it 010-27011	71	160	**	6 90	8 10	si	si
Marina Porto Antico Genova	www.marinaportoantico.it 010-2470039	74	280	28	10 60	4 7	si	si
Marina Genova Aeroporto Genova	www.marinagenova.it 010-6143420 - 392-9131383	71	350	50	8,5 120	max 15	500	si
Porto di Arenzano (GE)	www.portodiarenzano.it 010-9125172 - 349-5380634	9	185	21	20	max 3	40	no
Marina di Varazze (SV)	www.marinadivarazze.it 019-935321	9	800	71	35	3,5 6	100	si
Porto di Savona	www.porto.sv.it 019-821451	n.d.	293	25	20	2 9	40	si
Porto Capo San Donato Finale Ligure (SV)	no web 019-603290	69	545	55	17	2,5 3,5	11	si
Marina di Loano (SV)	www.marinadiloano.it 019-675445 - 335-7477497	9	500	10	50	max 5	6	no
Marina di Alassio Porto Luca Ferrari (SV)	www.marinadiallassio.net 0182-645012	9	550	55	5 35	2,5 3	35	si
Marina di Andora (SV)	www.portodiandora.it 0182-88313 - 339-1626094	9	861	80	18	max 3,5	40	si
Porto turistico San Bartolomeo a Mare (IM)	www.sanbart.it 0183-4092225-0183-408089	n.d.	174	17	15	max 2,6	no	no
Porto di Diano Marina (IM)	gestionimunicipali.com 0183-495131	n.d.	250	10	15	1,5 2,5	35	no
Porto Turistico di Imperia	www.portodimperia.it 0183-62679 - 0183-60977	9	1.300	170	5 90	4 6,5	130	si
Marina di San Lorenzo S. Lorenzo al Mare (IM)	www.marinadisanolorenzo.it 0183-91773	9	365	37	20	3	no	no
Marina degli Aregai S. Stefano al Mare (IM)	www.marinadegliaregai.it 0184-4891	9	980	90	6 40	3 7	100	si
Darsena Arma di Taggia (IM)	www.cnarma.it 0184-41021 - 331-2381385	n.d.	122	3	9	2 3	9	si
Portosole Sanremo (IM)	www.portosolesanremo.it 0184-5371	9	804	40	90	3 9	800	si
Porto di Bordighera (IM)	www.bordighera.it 0184-266688	9	250	35	20	2 6	60	no

Work in Progress

AZIENDE IN CONTATTO



LEGNO/WOOD

MAGNINO LEGNAMI

Via dei Cavallari 11
50077 Predosa (AI)
Tel 0131 71390
Fax 0131 71690
www.magninolegnami.it
info@magninolegnami.it

NORD COMPENSATI S.p.a.

Via Torricelli 44
20035 Lissone (MI)
Tel 039243131
Fax 039243132
www.nordcompensati.com
info@nordcompensati.com

Foto di Francesco Rastrelli



PASSERELLE/CATWALK**ATLANTIS S.r.l.**

Via Nazionale Zona Industriale - 89056 S. Cristina (Rc)
 Tel 0966878809 Fax 096688144
www.atlantisitalia.com
info@atlantisitalia.com

**SANGUINETI CHIAVARI**

Via San Rufino 31 - 16043 Chiavari (Ge)
 Tel 0185363324 Fax 0185313731
www.sanguineti.com
sanguineti@sanguineti.com

NEMO INDUSTRIE S.p.a.

Via Togliatti 1555 - 47025 Cella di Mercato Saraceno (Fc)
 Tel 054796567 Fax 054796526
www.nemoindustrie.com
nemo@nemoindustrie.com



NAVIGAZIONE SATELLITARE SATELLITE NAVIGATION

C.A.I.M. S.c.r.l.

Via Dino Col 6r - 16149 Genova
Tel 010542304 - Fax 010589818
www.caim.it
monica.rigolli@caim.it

CERBONE S.A.S.

Via Pisciarelli 1\ b - 80078 Pozzuoli (Na)
Tel\Fax 0817622211
www.cerbonecomponents.com
info@cerbonecomponents.com

COMPAGNIA GENERALE TELEMAR S.p.a.

Viale Tiziano 19 - 00196 Roma
Tel 063221800- Fax 063240148
www.telemarspa.it
sales@cgtelemar.com

ITS SERVIZI MARITTIMI E SATELLITARI S.p.a.

Direzione Generale Piazzale Luigi Sturzo 15 - 00144 Roma
Tel 0654515210- Fax 0654515219
www.radiomarittimi.it
communication@radiomarittimi.it



TAPPEZZERIA/TAPESTRY

FORNITURE NAUTICHE ITALIANE S.r.l.

Via Galileo Galilei 9 - 57023 Cecina (Li)
Tel 0586662424 - Fax 0586662437
www.fni.it
info@fni.it

METALSTYLE S.p.a.

Via Molo Giano - 16128 Genova
Tel 0102473990 - Fax 0102473992
www.metalstyle.com
info@metalstyle.com

MULATTIERI CREATIONS S.r.l.

Via Pedemonte 136 - 19021 Arcola (Sp)
Tel 0187987099 - Fax 01871851470
www.mulattieri.it
info@mulattieri.it

INDUSTRIA PELLAMI VALDARNO INTERNATIONAL S.p.a.

Via dei Conciatori 62\ a 64\ b - 56024 Ponte a Egola (Pi)
Tel 0571485555 - Fax 0571485339
www.valdarno.it
vendite@conceriavaldarno.it



CIME/PEAKS

ACMARINE DI RUHI ARIAN E CO. S.a.s.

C. da Molara III fase Cap. A7 - Zona industriale
90018 Termini Imerese (Pa)
Tel 0918140657
Fax 0918140984
www.acmarine.it
info@acmarine.it



CANEPA E CAMPI S.r.l.

Via Gramsci 4
16010 S. Olcese (Ge)
Tel 0107261006
Fax 0107170030
www.canepaecampi.com
rcampi@canepaecampi.com

CANTIERE NAVALE GOLFO DI MOLA

Via Nerici 6
57031 Capoliveri (Li)
Tel 0565968692
Fax 0565968563
www.golfomola.it
info@golfomola.it

IDEA MARE S.p.a.

Via A. Righi - I Traversa Compagnone
80078 Pozzuoli (Na)
Tel 0815707966
Fax 0815708970
www.ideamare.com
info@ideamare.com

TOMASONI TOPSAIL S.p.a.

Via E. Toti 59
16035 Rapallo (Ge)
Tel 01852001
Fax 0185263160
www.tomasoni.com
vela@tomasoni.com



PARABORDI/FENDER**CORDERIA NAZIONALE S.a.s.**

Via Gramsci 53r - 16124 Genova (Ge)
Tel 0102465964 Fax 0102477547
www.corderianazionale.it
info@corderianazionale.it

INGEMAR S.r.l.

Via M.L. King 50 - 31032 Casale sul Sile (Tv)
Tel 0422702412 Fax 0422820673
www.ingemar.it
treviso@ingemar.it

MARENTECH ITALIA S.r.l.

Via A. Castelbolognesi 2 - 44044 Cassana (Fe)
Tel 0532731654 Fax 0532735011
www.marentech.it
info@marentech.it

NUOVA RADE S.p.a.

Via del Pontasso 5 - 16015 Casella (Ge)
Tel 010968011 Fax 0109670577
www.nuovarade.com
info@nuovarade.com

ADRAGNA PONTILI TRINACRIA S.r.l.

Via C. Colombo Trav. via L. Marini 2\4 - 91100 Trapani
Tel\Fax 0923872744
www.pontili-adragna.com
adragna.antonino@virgilio.it

TENDER

ALSON ITALIA S.r.l.

Via Ponte 18
23888 Perego (Lc)
Tel 039570310
Fax 0395312636
www.alsonitalia.com
info@alsonitalia.com

GIBELLATO FORNITURE NAUTICHE

Via Frattina 3
35011 Campodarsego (Pd)
Tel 0499200196
Fax 0495564050
www.gfn.it
info@gfn.it



GA.MAR. S.r.l.

Via Righi 13
80125 Napoli
Tel 0815707007
Fax 0815704441
www.gamaronline.com
info@gamaronline.com

RACING BOAT S.r.l.

Via Amerigo Vespucci 78
80142 Napoli
Tel 08119576024
Fax 0815521575
www.silver-rowing.com
info@silver-rowing.com

CARRELLI/TRUCKS

ABI TRAILERS S.r.l.

Via Coppino 50
55049 Viareggio (Lu)
Tel. 0584383336
Fax 0584392334
www.abi-trailer.com
gbottero@abi-trailer.com

CRESCI RIMORCHI

Via Nazionale 99
52010 Bibbiena Fraz, Soci (Ar)
Tel. 0575560067
Fax 0575561500
www.crescirimorchi.it
cresci@crescirimorchi.it

MULTI S.r.l.

Via Mazzetta 2
50125 Firenze
Tel. 0556499115
Fax 0550510534
www.multiscafi.com
info@multiscafi.com

NEW MARINAS.IT

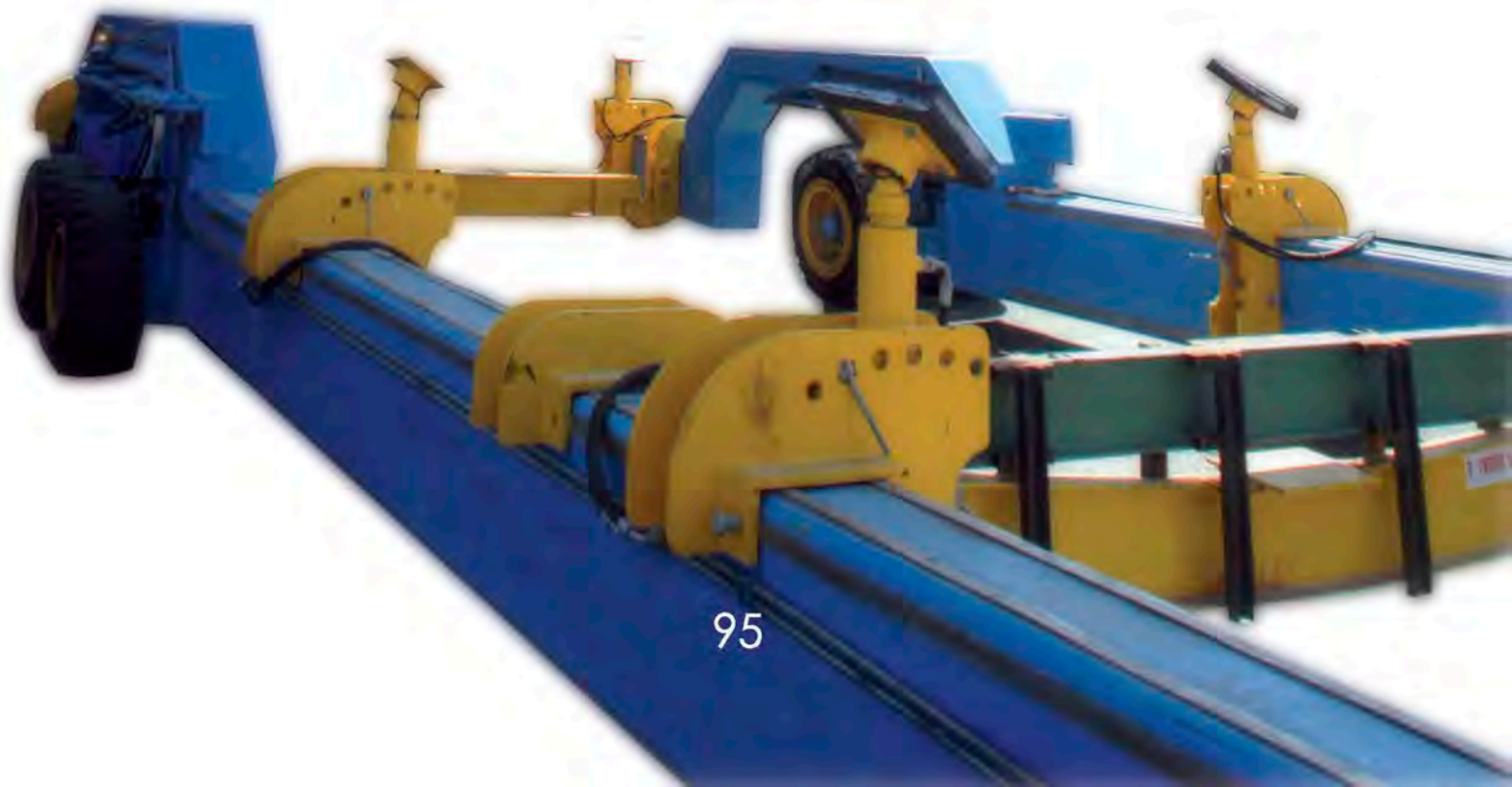
di Mauro Sabellico
Via Boschetto 6
20090 Trezzano S/N (Mi)
Tel. 0239811462
Fax 028373155
www.newmarinas.it
crew@newmarinas.it

O.M.A.R. S.r.l.

Via del ferro 5
54031 Avenza - Carrara (Ms)
Tel. 0585857455
Fax 058552293
www.omargru.it
omarsrl.ms@virgilio.it

O.M.F.T.T. PEDRETTI

Via Adua 31
20010 Arluno (Mi)
Tel. 029017210
Fax 029017346
www.omfft-pedretti.it
info@omfft-pedretti.it



BOAT LIFT S.r.l.

Via Milite Ignoto 7
16012 Busalla (Ge)
Tel. 0109640790
Fax 0109640287
www.boatlift.it
info@boatlift.it

DELTA S.r.l.

Via Vecchia 31
21018 Sesto Calende (Va)
Tel. 0331924810
Fax 0331913510
www.deltarimorchi.com
deltasrl6@deltas.191.it

ELLEBI S.r.l.

Strada Provinciale 63, n. 189
42044 S. Vittoria di Gualtieri (Re)
Tel. 0522834111
Fax 0522833640
www.ellebi.com
info@ellebi.com

RSA ITALIA S.r.l.

Via delle arti 24
25030 Roccafranca (Bs)
Tel. 0307091430
Fax 0307091429
www.rsa-fr.com
info@rsaitalia.it

TECNITRAIL S.r.l.

S.S. 230
13030 Caresanablot (Vc)
Tel. 016133378
Fax 0161274266
www.tecnitrail.it
info@tecnitrail.it

30 NODI

TRAVELIFT





Allauro Gru.So.N. nasce nel 1991. Amministrata dal Comandante Salvatore Di Leva la società, operante nel ramo trasporto passeggeri fra Costiere Sorrentina, Amalfitana ed Isola di Capri, ha avuto una continua crescita. Infatti si è arricchita con l'acquisizione di aliscafi, unità veloci ed Hsc ed ha investito nella crocieristica di elite, con acquisizione e ristrutturazione della motonave Capri, motoyacht di lusso.

The company Allauro Gru.So.N. was created in 1991. Run by Commander Salvatore Di Leva, the company, operating within the field of passenger transport between the coasts of Sorrento and Amalfi and the Island of Capri, has enjoyed continuous growth. In fact, it has increased its fast links through the acquisition of hydrofoils, fast ships and HSCs. The company has invested in the elite cruise market, through the acquisition and restructuring of the present Capri, a luxury motoryacht.



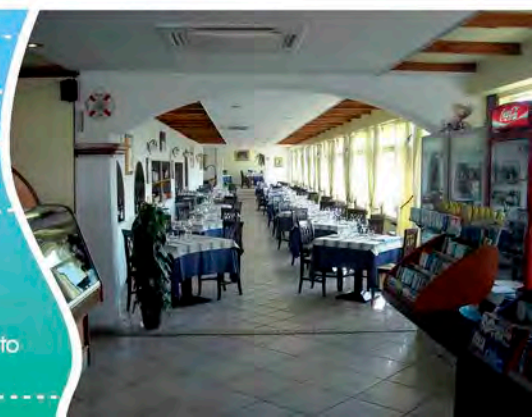
Sorrento
Allauro Gruson: 081.8781430

Capri
Allauro Gruson: 081.8376995

LA KAMBUSA

Ristorante - Pizzeria
Specialità marinare

Piazza Marinal d'Italia - Marina Piccola - Sorrento
Tel. 081 8773920 - Fax 081 8071221



国际游艇展会联盟会员

IBBO THE
WORLD'S LEADING
BOAT SHOWS

The 17th China (Shanghai) International **BOAT SHOW**

第十七届中国国际船艇及其技术设备展览会
2012 中国（上海）国际游艇展

2012年4月19日-22日 April 19-22, 2012 Shanghai

上海世博展览馆 Shanghai World Expo
Exhibition & Convention Center



上海世博展览馆(Shanghai World Expo Exhibition & Convention Center)

南面入口：国展路1099号；北面入口：博成路850号

(South Entrance: No.1099 Guozhan Road;

North Entrance: No.850 Bocheng Road)

EMAIL: boatshow@ubmsinoexpo.com

www.boatshowchina.com

www.chinaboatshow.com



上海船舶工业行业协会



中国船舶工业行业协会船艇分会



上海博华国际展览有限公司



上海对外科学技术交流中心